

## CORDLESS EXTENDABLE LOPPER PALA 20-Li A1

SE

### BÄTTERIDRIVEN GRENSAX MED LÅNGT SKAFT

Översättning av bruksanvisning i original

LT

### AKUMULIATORINĖS GENĖJIMO ŽIRKLĖS ILGU KOTU

Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

PL

### AKUMULATOROWY SEKATOR Z DŁUGIM UCHWYTEM, PRZEZNACZONY DO CIĘCIA GAŁĘZI

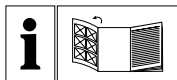
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

DE AT CH

### AKKU-LANGSTIEL-ASTSCHERE

Originalbetriebsanleitung

IAN 315642



SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

LT

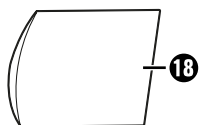
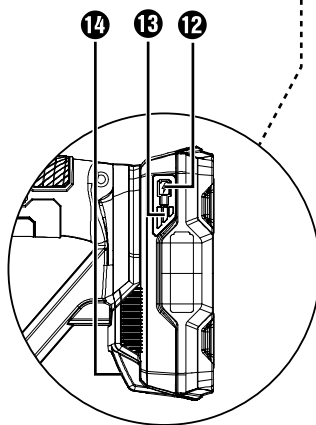
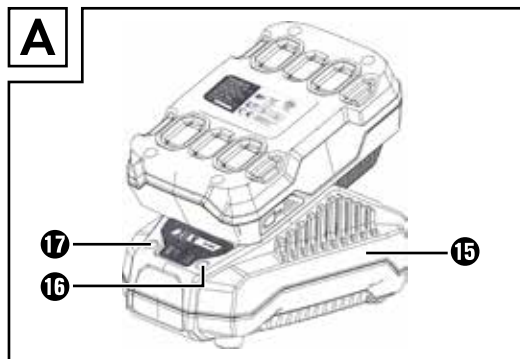
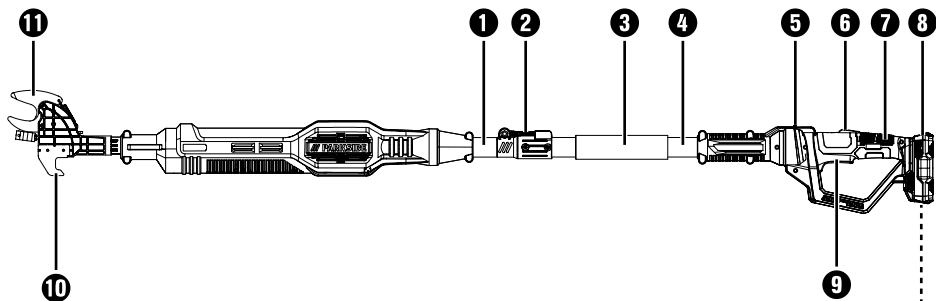
Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	1
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	17
LT	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Puslapis	35
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	51



# Innehållsförteckning

<b>Inledning</b> .....	<b>2</b>
Föreskriven användning .....	2
Utrustning .....	2
Leveransens innehåll .....	2
Tekniska data .....	3
<b>Allmän säkerhetsinformation för elverktyg</b> .....	<b>4</b>
1. Säkerhet på arbetsplatsen .....	4
2. Elsäkerhet .....	4
3. Personssäkerhet .....	5
4. Användning och hantering av elverktyget .....	5
5. Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget .....	6
6. Service .....	7
Produktspecifik säkerhetsinformation för grensaxar .....	7
Ytterligare säkerhetsanvisningar .....	8
Säkerhetsanvisningar för laddare .....	9
Originaltillbehör/extrautrustning .....	9
<b>Innan produkten tas i bruk</b> .....	<b>9</b>
Ladda batteripaket (se bild A) .....	9
Sätta in/ta ut batteripaketet .....	10
Kontrollera batteriets laddningsnivå .....	10
<b>Ta produkten i bruk</b> .....	<b>10</b>
Sätta på/stänga av .....	10
Justera teleskopskaft .....	10
Klipptechnik .....	10
Arbeta säkert .....	11
<b>Transport och förvaring</b> .....	<b>11</b>
<b>Rengöring och underhåll</b> .....	<b>11</b>
Ta bort ett stopp .....	12
<b>Reservdelsbeställning</b> .....	<b>12</b>
<b>Kassering</b> .....	<b>12</b>
<b>Garanti från Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>13</b>
<b>Service</b> .....	<b>14</b>
Importör .....	14
<b>Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse</b> ..	<b>15</b>
<b>Beställning av reservbatteri</b> .....	<b>16</b>

## **BATTERIDRIVEN GRENSAX MED LÅNGT SKAFT PALA 20-Li A1**

### **Inledning**

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

### **Föreskriven användning**

Den här produkten ska användas för att klippa av tunna grenar och skott.

Klipp inte i något annat än trä. Den här produkten ska användas för att klippa av tunna grenar av färskt trä och skott med en diameter på högst 32 mm. Torra grenar med 28 mm i diameter kan också klippas, beroende på träslag.

Använd endast produkten på det sätt och till de användningsområden som beskrivs här. Den här produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk. Det är förbjudet att använda produkten i regn eller fuktig omgivning. Använd helst inte produkten vid temperaturer under 10°C. Alla övriga användningssätt och förändringar på produkten ligger utanför gränserna för den föreskrivna användningen och innebär avsevärda risker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

### **Utrustning**

- 1 Teleskopskaft
- 2 Snabbblås till teleskopskaft
- 3 Handtag
- 4 Skalm
- 5 Upplåsningsknapp  / 
- 6 Påkopplings spärr
- 7 Bakre handtag
- 8 Batteripaket
- 9 PÅ/AV-knapp
- 10 Metallkrok
- 11 Saxskär
- 12 Laddningsnivåknapp 
- 13 Batterilampa 
- 14 Upplåsningsknapp till batteripaket
- 15 Snabbbladdare
- 16 Röd laddningslampa 
- 17 Grön laddningslampa 
- 18 Skyddskåpa

### **Leveransens innehåll**

- 1 batteridriven grensax med långt skaft
- 1 snabbbladdare
- 1 batteripaket
- 1 skyddskåpa
- 1 metallkrok (förmonterad)
- 1 bruksanvisning

## Tekniska data

### Batteridrivnen grensax med långt skaft: PALA 20-Li A1

Nominell spänning:	20 V $\equiv$ (likström)
Max. snittdiameter:	max. $\varnothing$ 32 mm
Teleskopskaftets längd:	160 cm till 200 cm
Vikt (med batteri):	ca 3,5 kg

### Uppladdningsbart batteri: PAP 20 A1

Typ:	LITIUMJON
Nominell spänning:	20 V $\equiv$ (likström)
Kapacitet:	2 Ah/40 Wh
Celler:	5

### Snabbladdare: PLG 20 A1

#### INGÅNG/input:

Nominell spänning:	230 - 240 V $\sim$ , 50 Hz (växelström)
--------------------	--

Nominell strömförbrukning:	65 W
Säkring (invändig):	3,15 A

#### UTGÅNG/output:

Nominell spänning:	21,5 V $\equiv$ (likström)
Nominell strömstyrka:	2,4 A
Laddningstid:	ca 60 min
Kapslingsklass:	II/ $\square$ (dubbel isolering)

### Bulleremissionsvärden:

Mätvärde för bullernivå har beräknats enligt EN ISO 62841. Den A-viktade bullernivå som uppmätts för elverktyget på arbetsplatsen uppgår i typiska fall till:

Ljudtrycksnivå:	$L_{pA} = 75,5$ dB (A)
Osäkerhet:	$K_{pA} = 3$ dB
Ljudeffektnivå:	$L_{WA} = 86,5$ dB (A)
Osäkerhet:	$K_{WA} = 3$ dB



### Använd hörselskydd!

De totala vibrationsvärdena (per handtag) har beräknats enligt EN 62841-1:2015 + AC:2015:

Vibration:	$1,987$ m / s <sup>2</sup>
Osäkerhet K	$= 1,5$ m / s <sup>2</sup>

### VARNING!

- Beroende på hur produkten används och vad som ska klippas ska ljudtrycksnivån sänkas så mycket att den inte skadar användarens hörsel. Ljudtrycksnivån på arbetsplatsen kan komma att överskrida 80 dB (A). I så fall måste användaren skyddas (t ex använda hörselskydd).
- Minska även risken för vibrationsskador som t ex "vita fingrar" genom att ofta ta paus då du t ex gnuggar handflatorna mot varandra!

### OBSERVERA

- Det totala vibrationsemissionsvärdet och bulleremissionsvärdet som anges här har uppmätts enligt en normerad metod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra.
- Det angivna totala vibrationsemissionsvärdet och bulleremissionsvärdet kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.

### VARNING!

- Det faktiska vibrations- och bulleremissionsvärdet kan variera från det värde som anges beroende på hur elverktyget används i praktiken och i hög grad på vilket material som bearbetas.
- Försök att hålla belastningen av vibrationer och buller på en så låg nivå som möjligt. Exempel på åtgärder för att minska belastningen av vibrationer är att använda skyddshandskar när man arbetar med verktyget samt att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska räknas in (exempelvis den tid då elverktyget är avstängt och den tid då det visserligen är påkopplat, men inte belastas).

Skytlarna på produkten betyder:



Läs igenom bruksanvisningen och alla anvisningar innan produkten tas i bruk!



Använd skyddshandskar!



Använd skyddsskor!



Använd skyddshjälm!



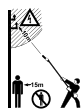
Använd skyddsglasögon!



Håll andra personer på avstånd från produkten!



Skydda produkten från regn och fukt!



Risk för livsfarliga elchocker! Håll ett avstånd på minst 10 m till luftledning och minst 15 meter till andra personer.



Akta! Risk för nedfallande föremål, särskilt vid sågning ovanför huvudhöjd.



Akta dig för föremål som slungas iväg!



Akta! Skaderisk på grund av vassa skär.



Stäng av produkten och ta ut batteriet innan du servar den!



## Allmän säkerhetsinformation för elverktyg

### ⚠ VARNING!

- Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner och tekniska data och studera illustrationerna till det här elverktyget noga. Om dessa anvisningarna inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller svåra personskador.

### Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsinformationen syftar på elverktyg (med strömkabel) och på batteridrivna elverktyg (utan kabel).

### 1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll alltid arbetsplatsen ren och sörj för god belysning. Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget där det finns risk för explosion eller där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och andra personer på avstånd när du arbetar med elverktyg. Om du förlorar uppmärksamheten kan du också förlora kontrollen över verktyget.

### 2. Elsäkerhet

- Elverktygets anslutningskontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Intakta kontakter som passar precis i uttaget minskar risken för elchocker.

- b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Risken för elchocker ökar om din kropp är jordad.
- c) Håll elverktyg på avstånd från regn och fukt. Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elchocker.
- d) Använd inte anslutningskabeln till något den inte är avsedd för, bär eller häng inte produkten i kabeln och dra inte i kabeln när du ska dra ut kontakten ur uttaget. Håll anslutningskabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade och trassliga anslutningskablar ökar risken för elchocker.
- e) Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda förlängningskablar som är godkända för utomhusbruk. Risken för elchock minskar om man använder en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.
- f) Om du måste arbeta med elverktyget i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare. Risken för elchocker minskar när man använder jordfelsbrytare.
- d) Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget. Om ett verktyg eller en nyckel befinner sig i någon av elverktygets rörliga delar kan det lätt hända en olycka.
- e) Undvik onormal kroppsställning. Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen. Då kan du lättare kontrollera elverktyget, särskilt i oväntade situationer.
- f) Använd lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Håll undan hår och klädesplagg från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) Om det går att montera dammsug och dammuppsamlingsanordningar ska de anslutas och användas på rätt sätt. Genom att använda ett dammsug kan man minska de risker som uppstår av damm.
- h) Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och strunta inte i säkerhetsbestämmelserna, även om du har använt elverktyget flera gånger och tror dig veta hur det fungerar. Oförsiktiga handlingar kan leda till allvarliga skador inom bråkdelen av en sekund.

### 3. Personssäkerhet

- a) Koncentrera dig på din arbetsuppgift och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller mediciner. Ett ögonblicks bristande koncentration när du använder elverktyget kan leda till allvarliga skador.
- b) Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon. Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skor, skyddshjälm eller hörselskydd - beroende på vilket arbete som utförs med elverktyget - minskar risken för skador.
- c) Undvik att starta produkten av misstag. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp eller bär det. Om du håller fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget eller om elverktyget redan är påkopplat när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.

### 4. Användning och hantering av elverktyget

- a) Överbelasta inte elverktyget. Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras. Med rätt elverktyg arbetar du lättare och säkrare inom det angivna effektområdet.



- b) Använd inte elverktyg med trasiga brytare. Ett elverktyg som inte längre går att sätta på och stänga av är farligt och måste repareras.
- c) Dra ut kontakten ur uttaget och/eller ta bort ett avtagbart batteri innan du gör några inställningar, byter delar eller lägger undan elverktyget. Det är en försiktighetsåtgärd för att förhindra att elverktyget sätts på av misstag.
- d) Förvara elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är insatta i hur elverktyget fungerar eller inte har läst igenom dessa anvisningar använda det. Elverktyg utgör en fara för oerfarna personer.
- e) Sköt om elverktyg och insatsverktyg noga. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda och om delar gått av eller skadats så att det påverkar elverktygets funktion. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder elverktyget igen. Många olyckor har sin orsak i dåligt underhållna elverktyg.
- f) Håll alltid skärande verktyg rena och vassa. Noggrant skötta verktyg med vassa egg har kläms inte fast så lätt och är enklare att styra.
- g) Använd elverktyg, insatsverktyg osv. enligt denna bruksanvisning. Ta alltid hänsyn till arbetsförhållandena och till det arbete som ska utföras. Om elverktyg används på andra sätt än de föreskrivna kan farliga situationer uppstå.
- h) Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Det går inte att använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt i oförutsedda situationer om handtagen eller greppytorna är hala.
- ## 5. Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget
- a) Ladda endast batterierna med laddare som rekommenderas av tillverkaren. En laddare som har konstruerats speciellt till en viss typ av batterier kan orsaka eldsvåda om man försöker ladda andra typer av batterier i den.
- b) Använd bara den typ av batterier som anges för ett elektriskt verktyg. Om man använder andra typer av batterier kan det leda till olyckor och eldsvådor.
- c) Håll batterier som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål som kan överbrygga kontakterna. En kortslutning mellan batteriets kontakter kan leda till brännskador eller eldsvåda.
- d) Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna vätska. Vid kortvarig kontakt ska du spola med vatten. Om vätskan skulle råka komma in i ögonen ska man även uppsöka läkare. Batterivätska som läckt ut kan orsaka hudirritationer och brännskador.
- e) Använd inte skadade eller modifierade batterier. Skadade eller modifierade batterier kan ge upphov till oväntade situationer och orsaka brand, explosion eller risk för personskador.
- f) Utsätt inte batterier för eld eller alltför höga temperaturer. Eld eller temperaturer över 130°C (265°F) kan orsaka en explosion.
- g) Följ alla anvisningar för laddning och ladda aldrig batteriet eller det batteridrivna verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen. Om batteriet laddas på fel sätt eller laddas utanför det tillåtna temperaturområdet kan det förstöras och brandrisken öka.



**VAR FÖRSIKTIG! EXPLOSIONSRISK!**  
Ladda aldrig upp batterier som inte är uppladdningsbara.



Skydda batteriet från värme, även från t ex långvarigt solljus, samt från eld, vatten och fukt. Annars finns risk för explosion.



## 6. Service

- a) Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originaldelar får användas. Då kan du känna dig säker på att elverktyget är lika säkert att använda som tidigare.
- b) Försök aldrig serva skadade batterier själv. Endast tillverkaren eller en auktoriserad kundtjänst får serva uppladdningsbara batterier.

## Produktspecifik säkerhetsinformation för grensaxar

### **⚠ VARNING!**

- ▶ Håll händerna på avstånd från skären. Kontakt med ett saxskär kan ge svåra personskador.
- Låt aldrig barn, personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap eller personer som inte har läst och förstått dessa anvisningar använda produkten. Användarens minimiålder regleras i lokal lagstiftning.
- Använd aldrig produkten när det är åska i luften eller blixtrar. Förvara produkten på ett säkert ställe i ett stängt utrymme.
- Var försiktig när du arbetar vid luftledning.
- Kontrollera att alla skyddskåpor och handtag sitter som de ska och är i gott skick.
- Använd ett komplett ögon- och hörselskydd.
- Använd tjocka långbyxor, stövlar och handskar. Använd inte vida klädesplagg eller tillbehör. Gå inte barfota.
- Börja inte klippa förrän du rensat upp på arbetsplatsen, står stadigt och snabbt kan gå undan från området med fallande grenar och kvistar.
- Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller mediciner.
- Håll produkten i ett stadigt grepp med båda händerna när du arbetar. Håll fast det främre handtaget med ena handen. Med den andra handen håller du det bakre handtaget, hanterar spärren och PÅ/AV-knappen.
- Försäkra dig om att produkten placerats i rätt läge innan du startar den.
- Du får inte använda grensaxen inom en omkrets på 10m kring luftledning.
- Ta regelbundna pauser i arbetet. Begränsa den dagliga arbetsinsatsen.
- Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen. Undvik onormala kroppsställningar. Om du intar en onormal kroppsställning kan du tappa balansen och skada dig allvarligt.
- Använd inte produkten om saxskären är skadade eller mycket nötta.
- Du får inte på något sätt förändra produkten och inte använda den med påbyggnadsdelar eller utrustning som inte rekommenderas av tillverkaren.
- Arbeta inte i dålig belysning. Använd bara produkten i dagsljus eller i starkt artificiellt ljus.
- Använd inte produkten om skärmekanismen inte fungerar korrekt.

- För att skydda dig mot nedfallande grenar och kvistar får du inte stå direkt under det som ska sågas av. Grensaxen får hållas i en vinkel på högst 60° mot marken.
- För att inte skada sig på rörliga delar ska man stänga av produkten, kontrollera att alla rörliga delar stannat och ta ut batteriet innan man
  - rengör produkten eller åtgärdar ett stopp
  - lämnar produkten utom synhåll
  - monterar eller demonterar delar
  - kontrollerar, servar eller gör några arbeten på produkten
- Ta bort avklippta grenbitar och andra föremål från produkten. De kan ha fastnat mellan klämbacken och saxskären.

### Ytterligare säkerhetsanvisningar

- Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och strunta inte i säkerhetsbestämmelserna, även om du har använt elverktyget flera gånger och tror dig veta hur det fungerar.
- Oförsiktiga handlingar kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelen av en sekund.
- Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.
- Det går inte att använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt i oförutsedda situationer om handtagen eller greppytorna är hala.
- Använd inte skadade eller modifierade batterier.
- Skadade eller modifierade batterier kan ge upphov till oväntade situationer och orsaka brand, explosion eller risk för personskador.
- Utsätt inte batterier för eld eller alltför höga temperaturer.
- Eld eller temperaturer över 130°C kan framkalla en explosion.
- Följ alla anvisningar för laddning och ladda aldrig batteriet eller det batteridrivna verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.
- Om batteriet laddas på fel sätt eller laddas utanför det tillåtna temperaturområdet kan det förstöras och brandrisken öka.
- Det får inte finnas barn, andra personer eller djur i det område där man arbetar med grensaxen.
- En gren som sitter i spänn kan snärta tillbaka och man måste vara försiktig så man inte träffas av den när den sågas av.
- Sköt om produkten noga. Se till så att eggarna alltid är rena och vassa för att få bäst effekt och minska skaderisken.
- Kontrollera så att inga delar skadats efter varje användning och om produkten utsatts för stötar eller slag. Skadade delar måste alltid repareras eller bytas ut av vår auktoriserade kundtjänst.
- Om produkten fallit ner, utsatts för ett hårt slag eller börjar vibrera onormalt ska du genast stänga av den och kontrollera om den är skadad eller vad som orsakar vibrationerna. Alla skador måste alltid repareras eller på annat sätt åtgärdas av vår auktoriserade kundtjänst.
- Kontrollera skadade delar. Skadade skyddsanordningar och andra delar som skadats måste noga kontrolleras för att se om de fungerar korrekt innan produkten används igen.
- Klipp inte där det kan finnas dolda elkablar.
- Klipp aldrig av några kablar.
- Ta bort alla kablar och metalltrådar (t ex ljuskedjor) från arbetsområdet.

**⚠ RESTRISKER!**

- Även om produkten används helt enligt föreskrifterna kan vissa restrisker inte undvikas. Följande kan inträffa när man arbetar och användare bör vara särskilt uppmärksamma på:
  - Risk för vibrationsskador
    - Använd alltid rätt verktyg till det arbete som ska utföras; håll fast produkten i handtagen och begränsa arbetstid och exponering.
  - Risk att komma i kontakt med saxskären
    - Försäkra dig om att transportskyddet sitter på plats när produkten inte används. Håll alltid händer och fötter på avstånd från skärande verktyg.
  - Risk att skadas av bitar som slungas iväg (träspån och stickor)

**Säkerhetsanvisningar för laddare**

- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.



Laddaren är endast avsedd för inomhusbruk.

- Om nätanslutningskabeln skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller en person med likvärdiga kvalifikationer för att undvika olyckor.

**⚠ VARNING!**

- Använd inte produkten om kabeln, strömkabeln eller kontakten skadats. En skadad strömkabel innebär risk för livsfarliga elchocker.

**Originaltillbehör/extrautrustning**

- Använd endast de tillbehör och extrautrustningar som anges i manualen. Du kan skada dig om du använder andra insatsverktyg eller tillbehör än de som rekommenderas i bruksanvisningen.




**Innan produkten tas i bruk**

**Ladda batteripaketet (se bild A)**

**⚠ VAR FÖRSIKTIG!**

- ▶ Dra alltid ut kontakten innan du tar ut eller sätter in batteripaketet **8** i snabbbladdaren **15**.
- Ladda aldrig upp batteripaketet **8** när omgivningstemperaturen ligger under 10° C eller över 40° C.
- ◆ Stoppa in batteripaketet **8** i snabbbladdaren **15**.
- ◆ Sätt kontakten i ett eluttag. Den röda laddningslampan **16** börjar lysa.
- ◆ Den gröna laddningslampan **17** visar att laddningen är färdig och batteripaketet **8** är klart att användas.

## ⚠️ AKTA!

- ◆ Om den röda laddningslampan 16  blinkar är batteripaketet 8 överhettat och kan inte laddas.
- ◆ Om både den röda och den gröna laddningslampan 16  17  blinkar betyder det att batteripaketet 8 är defekt.
- ◆ För in batteripaketet 8 i produkten.

## Sätta in/ta ut batteripaketet



### Sätta in batteripaketet:

- ◆ Låt batteripaketet 8 snäppa fast i det bakre handtaget 7.

### Ta ut batteripaketet:

- ◆ Tryck på upplåsningsskruven 14 och ta ut batteripaketet 8.


## Kontrollera batteriets laddningsnivå

- ◆ Tryck på laddningsnivåknappen 12  för att kontrollera laddningsnivån. Batteriets laddningsstatus resp. restkapacitet visas av batterilampan 16  på följande sätt:  
 RÖD/ORANGE/GRÖN = maximal laddningsnivå/kapacitet  
 RÖD/ORANGE = medelhög laddningsnivå/kapacitet  
 RÖD = låg laddningsnivå - ladda batteriet


## Ta produkten i bruk

### Sätta på/stänga av

#### Koppla på:

- ◆ Sätt upplåsningsskruven 5 på läge .
- ◆ Tryck på påkopplingsspärren 6, håll kvar den i det läget och tryck på PÅ/AV-knappen 9.

#### Stänga av:

- ◆ Släpp PÅ/AV-knappen 9.
- ◆ Sätt upplåsningsskruven 5 på läge .

## Justera teleskopskaft

Teleskopskaftet 1 kan justeras steglöst med snabblåset 2.

- ◆ Lossa snabblåset 2 och ändra skaftets längd genom att skjuta ihop eller dra isär det.
- ◆ Stäng snabblåset 2 igen så att teleskopskaftet 1 fixeras i den önskade längden.
- ◆ Om skruven till snabblåset 2 lossnat drar du åt den igen med en stjärnskruvmejsel.

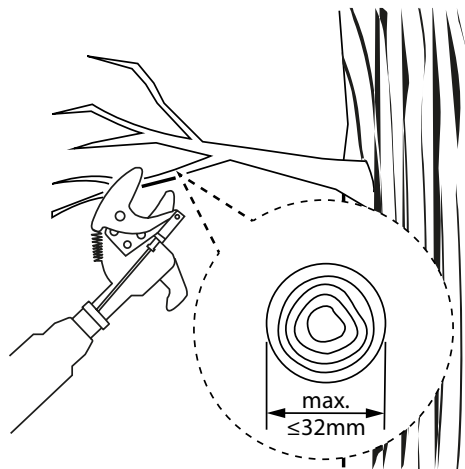
## Klipptechnik

### ⚠️ VARNING!

- ▶ Akta dig alltid för nedfallande grenar.
- ▶ Var alltid medveten om risken för att grenar kan snärta tillbaka.

### Klippa tunna grenar

- ◆ Tunna, färska grenar med max. Ø 0 - 32 mm (se bilden) kan klippas.  
Torra grenar får vara max. Ø 0 - 28 mm.



- Om den avklippta grenen fastnar i trädet kan du använda metallkroken 10 för att dra ner den.

## Arbeta säkert

- Håll produkten i gott skick för att förebygga olyckor.
- Kontrollera om det finns större skador eller defekter om produkten fallit ned.
- Använd inte produkten när du står på en stege eller på en annan ostadig plats.
- Gör aldrig ett ogenomtänkt snitt. Du kan skada både dig själv och andra.
- Se noga till så att barnen inte leker med produkten.
- Byt arbetsställning ofta. Om man arbetar länge kan man drabbas av vibrationsskador som påverkar genombloodningen i händerna negativt. Det går att förlänga arbetstiden om man använder lämpliga handskar eller lägger in regelbundna pauser. Tänk på att du inte kan arbeta lika länge om du har dålig blodcirkulation, i låg utomhustemperatur eller om det krävs stora kraftansträngningar.

## Transport och förvaring

- Låt alltid produkten svalna och säkra den ordentligt så att den inte kan glida iväg om den ska transporteras med ett fordon. Då kan den inte orsaka några olyckor eller personsador. Skyddskåpan **13** måste alltid sitta på vid transport.
- Rengör produkten innan du ställer undan den.
- Smörj alltid saxskären **11** med vanligt oljespray innan du ställer undan grensaxen.
- Förvara produkten på ett frostfritt, torrt ställe utom räckhåll för barn.
- Du kan hänga upp produkten i metallkroken **10** eller förvara den liggande eller stående om du ser till att den inte kan falla omkull.

## Rengöring och underhåll





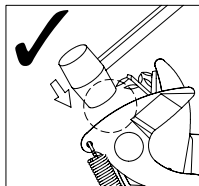
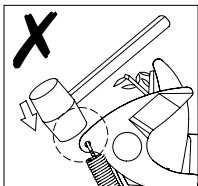
**VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR! Stäng alltid av produkten och ta ut batteriet innan du utför några arbeten på den.**

- Rengör och serva produkten regelbundet efter varje användning med hänsyn till hur den har använts. Om produkten inte rengörs kan materialet ta skada och funktionen påverkas.
- Om kåda och sav fastnar på skären tar du bort den med en mjuk borste, en fuktig trasa och vatten med mildt rengöringsmedel.
- Det får inte komma in vätska innanför höljet.
- Produkten ska alltid vara ren, torr och fri från olja och smörj fett.
- Använd en torr trasa för att torka av höljet utvändigt. Använd inte bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som angriper plastytorna.
- Låt kvalificerad fackpersonal slipa saxskären **11** när det behövs.
- Om ett litiumjonbatteri ska lagras under en längre tid måste laddningsnivån kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %. Den optimala förvaringsmiljön är en sval och torr plats.

## Ta bort ett stopp

Om ett saxskär **11** blockeras av stickor eller bark och inte lossnat när man tryckt tre-fyra gången på PÅ/AV-knappen **9** ska man göra så här:

-  Använd skyddsglasögon.
-  Använd skyddshandskar.
- ◆ Ta ut batteripaketet **8**.
- ◆ Slå lätt på skäret **11** med en träbit eller en gummihammare. Slå bara på de områden som markerats på följande bilder.
- ◆ Slå inte på fjädern.



- Akta dig för saxskäret **11** som späns fast av fjädern. Håll händerna borta från skäret **11**, eftersom det plötsligt kan öppnas.
- Sätt tillbaka batteripaketet **8** i produkten igen när stoppet åtgärdats.
- Tryck in PÅ/AV-knappen **9** så att skäret **11** kan öppnas helt igen innan du fortsätter klippa.

## Reservdelsbeställning

Reservdelar kan beställas direkt via vårt servicecenter. Du måste alltid ange typ av maskin och artikelnummer vid beställningar.

### OBSERVERA

- Reservdelar som inte listats (t ex batterier och brytare) kan beställas via vårt callcenter.

## Kassering



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



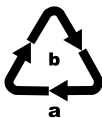
**Kasta aldrig elverktyg i de vanliga hushållssoporna!**

Enligt EU-direktiv 2012/19/EU måste uttjänta elverktyg tas isär och de olika delarna källsorteras och lämnas in separat till rätt typ av miljövänlig återvinning.



**Kasta aldrig batterier i hushållssoporna!**

Defekta eller uttjänta batterier ska återvinnas enligt direktiv 2006/66/EC. Lämnas in batteripaketet och/eller produkten till rätt typ av återvinning. Fråga på din kommun- eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera uttjänta elverktyg och batterier på ett miljövänligt sätt.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

- 1–7: Plast
- 20–22: Papper och kartong
- 80–98: Komposit.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna uttjänta produkter till återvinning.

## Garanti från Kompennass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

### Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

### Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytt och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

### Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

### Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidl's servicesida ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 123456.



## Service

### **VARNING!**

- ▶ Låt servicestället eller en behörig elektriker reparera dina verktyg. Endast reservdelar i original får användas. Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.
- ▶ Låt alltid tillverkaren eller dennes kundtjänst byta ut kontakten eller strömkabeln om det behövs. Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.

#### **SE Service Sverige**

Tel.: 0770 930739

E-Mail: [kompernass@lidl.se](mailto:kompernass@lidl.se)

#### **FI Service Suomi**

Tel.: 010309 3582

E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 315642

## Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, TYSKLAND, intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EU-direktiv:

**Maskindirektiv  
(2006 / 42 / EC)**

**Elektromagnetisk kompatibilitet  
(2014 / 30 / EU)**

**RoHS-direktiv  
(2011 / 65 / EU)\***

\*Tillverkaren bär hela ansvaret för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse. Det föremål som beskrivs ovan i denna försäkran uppfyller kraven i föreskrifterna för direktiv 2011/65/EU från Europaparlamentet och Europarådet från den 8 juni 2011 angående begränsad användning av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

### Tillämpade harmoniserade standarder:

EN 62841-1:2015

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012 / A13:2017

EN 60335-2-29: 2004 / A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typ/beskrivning:** Batteridrivna grensax med långt skaft PALA 20-Li A1

**Tillverkningsår: 02-2019**

**Ordernummer: IAN 315642**

Bochum, 2019-01-29



Semi Uguzlu

- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

## Beställning av reservbatteri

Om du behöver ett nytt batteri kan du antingen beställa det bekvämt via nätet på [www.kompnass.com](http://www.kompnass.com) eller per telefon.

Eftersom vi bara har ett begränsat antal av den här artikeln kan den snabbt bli slutsåld.



### OBSERVERA

- ▶ I vissa länder går det inte att beställa reservdelar online. Kontakta i så fall vår Service Hotline.
- Kampanjen begränsas till ett batteri per kund/produkt och gäller i två månader. Därefter kan reservbatterier beställas enligt andra villkor.

### Beställning per telefon

- SE Service Sverige**  
Tel.: 0770 930739  
E-Mail: [kompnass@lidl.se](mailto:kompnass@lidl.se)
- FI Service Suomi**  
Tel.: 010309 3582  
E-Mail: [kompnass@lidl.fi](mailto:kompnass@lidl.fi)

För att snabbt kunna hantera din beställning ber vi dig att ha produktens artikelnummer (t ex IAN 315642) till hands vid alla förfrågningar. Artikelnumret står på typskylten eller på titelsidan i den här anvisningen.

# Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>18</b>
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	18
Wypożyczenie .....	18
Zakres dostawy .....	18
Dane techniczne .....	19
<b>Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi</b> .....	<b>21</b>
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy .....	21
2. Bezpieczeństwo elektryczne .....	21
3. Bezpieczeństwo osób .....	22
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia .....	22
5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego .....	23
6. Serwis .....	24
Specyficzne dla urządzenia wskazówki bezpieczeństwa do nożyc do gałęzi .....	24
Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa .....	25
Wskazówki bezpieczeństwa przy używaniu ładowarek .....	26
Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe .....	26
<b>Przed uruchomieniem</b> .....	<b>26</b>
Ładowanie akumulatora (patrz rys. A) .....	26
Wkładanie / wyjmowanie akumulatora z urządzenia .....	27
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora .....	27
<b>Uruchomienie</b> .....	<b>27</b>
Włączanie/wyłączanie .....	27
Regulacja wysięgnika teleskopowego .....	27
Techniki cięcia .....	27
Bezpieczna praca .....	28
<b>Transport i przechowywanie</b> .....	<b>28</b>
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	<b>28</b>
Usuwanie zablokowania .....	29
<b>Zamawianie części zamiennych</b> .....	<b>29</b>
<b>Utylizacja</b> .....	<b>29</b>
<b>Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>30</b>
<b>Serwis</b> .....	<b>31</b>
Importer .....	31
<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności</b> .....	<b>32</b>
<b>Zamawianie dodatkowego akumulatora</b> .....	<b>33</b>

## **AKUMULATOROWY SEKATOR Z DŁUGIM UCHWYTEM, PRZEZNACZONY DO CIĘCIA GAŁĘZI PALA 20-Li A1**


### **Wstęp**

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

### **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Urządzenie przeznaczone jest do cięcia małych gałęzi i pędów. Nie wolno ciąć przedmiotów, które nie są wykonane z drewna. Urządzenie jest przeznaczone do cięcia świeżych, małych gałązek i pędów o średnicy do 32 mm. W zależności od rodzaju drewna, można ciąć suche gałęzie do średnicy 28 mm. Urządzenia należy używać zgodnie z zamieszczonym tu opisem i w podanych zakresach zastosowania. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych. Użytkowanie urządzenia podczas deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione. Unikać używania urządzenia w temperaturze otoczenia poniżej 10°C. Każde inne użycie lub modyfikacja urządzenia jest uważane za niewłaściwe i wiąże się z dużym ryzykiem wypadku. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

### **Wyposażenie**

- 1 Wysięgnik teleskopowy
- 2 Szybkozłączce wysięgnika teleskopowego
- 3 Uchwyt
- 4 Trzonek narzędzia
- 5 Przycisk odblokowujący  / 
- 6 Blokada włącznika
- 7 Tylny uchwyt
- 8 Akumulator
- 9 Włącznik/wyłącznik
- 10 Hak metalowy
- 11 Nóż tnący
- 12 Przycisk stanu naładowania akumulatora 
- 13 Wskaźnik LED stanu naładowania akumulatora 
- 14 Przycisk odblokowania akumulatora
- 15 Szybka ładowarka
- 16 Czerwona dioda kontrolna ładowania 
- 17 Zielona dioda kontrolna ładowania 
- 18 Pokrywa ochronna

### **Zakres dostawy**

- 1 akumulatorowy sekator z długim uchwytem, przeznaczony do cięcia gałęzi
- 1 szybka ładowarka do akumulatora
- 1 akumulator
- 1 pokrywa ochronna
- 1 hak metalowy (zamontowany)
- 1 instrukcja obsługi

## Dane techniczne

### Akumulatorowy sekator z długim uchwytem, przeznaczony do cięcia gałęzi: PALA 20-Li A1

Napięcie znamionowe: 20 V  $\equiv$  (prąd stały)

Maks. średnica cięcia: maks.  $\varnothing$  32 mm

Długość wysięgnika

teleskopowego: od 160 cm do 200 cm

Masa (z akumulatorem): ok. 3,5 kg

#### Akumulator: PAP 20 A1

Typ: LITOWO-JONOWY

Napięcie znamionowe: 20 V  $\equiv$  (prąd stały)

Pojemność: 2 Ah / 40 Wh

Ogniwa: 5

#### Szybka ładowarka do akumulatorów: PLG 20 A1

##### Napięcie wejściowe:

Napięcie znamionowe: 230–240 V  $\sim$ , 50 Hz  
(prąd przemienny)

Znamionowy pobór mocy: 65 W

Bezpiecznik (wewnętrzny): 3,15 A

##### Napięcie wyjściowe:

Napięcie znamionowe: 21,5 V  $\equiv$  (prąd stały)

Prąd znamionowy: 2,4 A

Czas ładowania: ok. 60 min

Klasa ochrony: II / (podwójna izolacja)

### Wielkość emisji hałasu:

Wartość pomiaru hałasu ustalona zgodnie z normą EN ISO 62841. Skorygowany charakterystyką częstotliwościową A poziom hałasu elektro-narzędzia w miejscu użytkownika wynosi typowo:

Poziom ciśnienia akustycz-

nego:  $L_{pA} = 75,5$  dB (A)

Niepewność pomiarów:  $K_{pA} = 3$  dB

Poziom mocy akustycznej:  $L_{WA} = 86,5$  dB (A)

Niepewność pomiarów:  $K_{WA} = 3$  dB

Wartości łączne drgań (dla każdego uchwytu) określone zgodnie z normą EN 62841-1:2015 + AC:2015:

Drgania: 1,987 m / s<sup>2</sup>

Niepewność pomiarów  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

### OSTRZEŻENIE!

- Poziom ciśnienia akustycznego musi być w zależności od zastosowania i rodzaju wykonywanych czynności obniżony w takim stopniu, aby nie miało to negatywnego wpływu na zdrowie operatora. Poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy może przekraczać 80 dB (A). W takim przypadku wymagane jest zastosowanie przez operatora odpowiednich środków chroniących przed hałasem (np. noszenie ochronników słuchu).
- Należy unikać ryzyka związanego z drganiami, np. ryzyka wystąpienia choroby znanej jako zespół wibracyjny lub choroba wibracyjna. W tym celu należy stosować częste przerwy podczas pracy, w trakcie których należy rozcierać dłonie!

### WSKAZÓWKA

- Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji drgań zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- Podane łączne wartości drgań oraz podane wartości emisji akustycznych mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.



Nosić ochronniki słuchu!

**⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Emisje drgań i hałasu mogą w czasie korzystania z elektronarzędzia różnić się od wskazanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju przedmiotu obrabianego.
- ▶ Należy starać się, aby obciążenie drganiami było jak najmniejsze. Przykładowe środki ograniczające narażenie na wibracje obejmują noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Objaśnienia do naklejek informacyjnych, znajdujących się na urządzeniu:



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i wskazówki bezpieczeństwa!



Nosić rękawice ochronne!



Nosić obuwie ochronne!



Nosić kask ochronny!



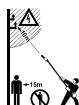
Nosić okulary ochronne!



Znajdujące się w pobliżu osoby trzymać z dala od urządzenia!



Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią!



Śmiertelne niebezpieczeństwo na skutek porażenia prądem! Zachować odstęp co najmniej 10 m od napowietrznych linii energetycznych i co najmniej 15 m od innych osób.



Uwaga! Spadające przedmioty, szczególnie podczas cięcia ponad głową.



Uważać na wyrzucane przedmioty!



Uwaga! Niebezpieczeństwo skażenia o ostre noże.



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator!



## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

**Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.**

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

### 1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą być przyczyną wypadków.
- b) Nigdy nie używaj elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

### 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Chronź kabel zasilający przed źródłami gorąca, olejem, ostrymi narzędziami lub poruszającymi się częściami urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



### 3. Bezpieczeństwo osób

- a) Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed chwyceniem lub przeniesieniem elektronarzędzia upewnij się, że jest ono wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Pozwoli to na lepszą kontrolę elektronarzędzia w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą chwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.

- g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać ich w prawidłowy sposób. Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziami. Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.

### 4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używać zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub wyjmij akumulator. Takie działanie uniemożliwi przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.

- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty i powierzchnie uchwytów utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów. Śliskie uchwyty oraz powierzchnie uchwytów nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

## 5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- a) Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.
- b) Stosuj zawsze akumulatory przewidziane do określonego elektronarzędzia. Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Należy unikać kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu zmyj wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarza. Wydostająca się z akumulatora ciecz może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.
- e) Nie wolno używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń.
- f) Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokiej temperatury. Ogień lub temperatury powyżej 130 °C (265 °F) mogą spowodować wybuch.
- g) Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza wskazanym w instrukcji obsługi zakresem temperatur. Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może spowodować zniszczenie akumulatora oraz zwiększyć zagrożenie pożarowe.



**PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.**



**Chroń akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci.** Niebezpieczeństwo eksplozji.



## 6. Serwis

- a) Naprawę elektronarzędzia powierzaj zawsze wykwalifikowanemu specjalście i używaj tylko oryginalnych części zamiennych. Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkownika elektronarzędzia.
- b) Nigdy nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Każda konserwacja akumulatorów powinna być przeprowadzana wyłącznie przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.

## Specyficzne dla urządzenia wskazówki bezpieczeństwa do nożyc do gałęzi

### **OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Trzymaj ręce z dala od noży. Kontakt z nożami może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Nigdy nie należy zezwalać dzieciom, osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, nieposiadającym doświadczenia i wiedzy ani osobom nieznanym z niniejszymi instrukcjami na korzystanie z produktu. Lokalne ustawodawstwo reguluje minimalny wiek użytkownika.
- Nigdy nie używaj produktu, jeśli istnieje możliwość wystąpienia burzy lub wyładowań atmosferycznych. Produkt należy przechowywać bezpiecznie w zamkniętych pomieszczeniach.
- Uważaj na napowietrzne linie energetyczne.
- Upewnij się, że wszystkie osłony ochronne i uchwyty są prawidłowo zamocowane oraz znajdują się w dobrym stanie.
- Podczas korzystania z tego urządzenia należy nosić pełną ochronę oczu i słuchu.
- Nosić długie, ciężkie spodnie, buty i rękawice. Nie nosić luźnych ubrań ani akcesoriów. Nigdy nie chodzić boszo.
- Nie należy rozpoczynać użytkowania produktu, dopóki nie zostanie zapewnione czyste miejsce pracy, bezpieczna pozycja stojąca oraz sposób na uniknięcie opadających gałęzi lub gałązek.
- Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.
- Urządzenie należy trzymać zawsze obiema rękami. Jedną ręką trzymaj przedni uchwyt. Drugą ręką trzymaj tylny uchwyt i uruchom zatrask zwalniający oraz włącznik/wyłącznik.
- Przed uruchomieniem upewnij się, że produkt jest prawidłowo ustawiony.
- Nigdy nie używaj produktu, jeśli napowietrzne linie energetyczne znajdują się w odległości 10 m od narzędzi tnących.
- Rób regularnie przerwy w pracy. Ograniczaj dzienną ilość pracy.
- Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Nieprawidłowa postawa ciała może prowadzić do utraty równowagi i spowodować poważne obrażenia ciała.
- Nie należy używać produktu z uszkodzonym lub nadmiernie zużytym narzędziem tnącym.
- Nie należy w żaden sposób modyfikować produktu ani używać go do napędzania przystawek lub sprzętu niezalecanego przez producenta produktu.
- Nie używać w złych warunkach oświetleniowych. Produkt należy stosować wyłącznie w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Nie używać produktu, jeśli mechanizm tnący nie działa prawidłowo.

- Aby uchronić się przed spadającymi gałęziami, nie należy stać bezpośrednio pod ciętą gałęzią lub pędem. Nożyc do gałęzi nie należy trzymać pod kątem większym niż 60° w stosunku do powierzchni ziemi.
- Aby zmniejszyć ryzyko urazów spowodowanych przez ruchome części, zawsze zatrzymuj produkt, upewnij się, że wszystkie ruchome części są unieruchomione i wyjmij akumulator, zanim
  - rozpoczniesz czyszczenie lub usuwanie blokad
  - zostawisz produkt bez nadzoru
  - zamontujesz lub zdemontujesz przystawki
  - zajmiesz się sprawdzeniem, konserwacją lub innymi pracami przy produkcie.
- Urządzenie należy czyścić z ciętego materiału i innych materiałów. Mogą utknąć między szczęką zaciskową a nożem.

## **Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa**

- Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.
- Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.
- Uchwyty i powierzchnie uchwytów utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów.
- Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.
- Nie wolno używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.
- Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń.
- Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokiej temperatury.
- Ogień lub temperatury powyżej 130°C mogą spowodować wybuch.
- Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza wskazanym w instrukcji obsłudze zakresem temperatur.
- Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może spowodować zniszczenie akumulatora oraz zwiększyć zagrożenie pożarowe.
- W czasie cięcia osoby postronne, dzieci i zwierzęta powinny znajdować się z dala od obszaru cięcia.
- Podczas cięcia gałęzi pod napięciem należy uważać na odbicia, aby nie zostać uderzonym przez drewno, które odbija się po usunięciu napięcia.
- Starannie pielęgnuj produkt. Utrzymuj ostre i czyste krawędzie tnące, aby uzyskać najlepsze wyniki i zmniejszyć ryzyko urazów.
- Przed każdym użyciem i po każdym uderzeniu należy sprawdzić, czy żadne części nie są uszkodzone. Każda uszkodzona część musi być właściwie naprawiona lub wymieniona przez autoryzowany serwis.
- Jeśli produkt został upuszczony, mocno uderzony lub zaczyna nienormalnie drgać, należy natychmiast zatrzymać produkt i sprawdzić go pod kątem uszkodzeń lub zidentyfikować przyczynę drgań. Każda uszkodzona część musi być właściwie naprawiona lub wymieniona przez autoryzowany serwis.
- Sprawdzić uszkodzone części. Przed dalszym użytkowaniem narzędzia uszkodzona osłona lub inna uszkodzona część musi zostać dokładnie sprawdzona w celu ustalenia, czy działa prawidłowo.
- Nie należy ciąć w miejscach, w których istnieje ryzyko natrafienia na ukryte kable.
- Nie należy ciąć żadnych kabli.
- Obszar roboczy należy utrzymywać w stanie wolnym od kabli i przewodów (np. łańcuchów świetlnych).

**⚠ RYZYKA RESZTKOWE!**

- Nawet jeśli urządzenie jest używane zgodnie z zaleceniami, niemożliwe jest całkowite wyeliminowanie pewnego ryzyka resztkowego. Podczas użytkowania mogą wystąpić następujące zagrożenia i użytkownik powinien zwrócić szczególną uwagę na następujące punkty:
- Urazy spowodowane przez drgania
  - Zawsze używaj odpowiedniego narzędzia do zadania; używaj odpowiednich uchwytów i ogranicz czas pracy oraz narażenie.
- Kontakt z nożami
  - Upewnij się, że zabezpieczenie transportowe jest zamontowane, gdy produkt nie jest używany. Zawsze trzymaj ręce i stopy z dala od narzędzi tnących.
- Urazy spowodowane przez wyrzucane części przedmiotu obrabianego (wióry drzewne i odłamki)

**Wskazówki bezpieczeństwa przy używaniu ładowarek**

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.



Ładowarka nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniemy poważnych zagrożeń.

**⚠ OSTRZEŻENIE!**

- Nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem, kablem sieciowym lub wtykiem. Uszkodzone kable sieciowe mogą stanowić śmiertelne niebezpieczeństwo w czasie użytkowania.

**Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe**





- Korzystać wyłącznie z osprzętu i przyrządów dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi. Korzystanie z narzędzi lub akcesoriów innych, niż podano w instrukcji obsługi, może doprowadzić do obrażeń.

**Przed uruchomieniem ładowanie akumulatora (patrz rys. A)**

**⚠ OSTROŻNIE!**

- ▶ Zawsze wyjmuj wtyk przewodu sieciowego, przed wyjęciem akumulatora **8** z szybkiej ładowarki **15** lub przed włożeniem go do niej.
- Nigdy nie ładuj akumulatora **8**, gdy temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub wyższa niż 40°C.
- ◆ Włóż akumulator **8** do szybkiej ładowarki **15**.
- ◆ Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania. Dioda kontrolna ładowania **16** świeci na czerwono.
- ◆ Zielona dioda kontrolna ładowania **17** sygnalizuje zakończenie ładowania i gotowość akumulatora **8** do pracy.

**⚠ UWAGA!**

- ◆ Jeśli czerwona dioda kontrolna **16**  zacznie migać, akumulator **8** się przegrzał i nie można go naładować.
- ◆ Jeśli czerwona i zielona dioda kontrolna **16**  **17**   migają jednocześnie, akumulator **8** jest uszkodzony.
- ◆ Wsuń akumulator **8** do urządzenia.

**Wkładanie / wyjmowanie akumulatora z urządzenia**


**Wkładanie akumulatora:**


- ◆ Akumulator **8** musi się prawidłowo zablokować w tylnym uchwycie **7**.

**Wyjmowanie akumulatora:**

- ◆ Naciśnij przycisk odblokowania **14** i wyjmij akumulator **8**.

**Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora**

- ◆ W celu sprawdzenia stanu naładowania akumulatora naciśnij przycisk stanu naładowania akumulatora **12** .


Stan lub pozostała ilość energii akumulatora zostaje wskazana na wskaźniku LED stanu naładowania akumulatora **16**  w następujący sposób:

- ◆ CZERWONY / POMARAŃCZOWY / ZIELONY = maksymalne naładowanie / moc
- ◆ CZERWONY / POMARAŃCZOWY = średnie naładowanie / moc
- ◆ CZERWONY = niski stan naładowania - naładuj akumulator


**Uruchomienie**

**Włączanie/wyłączanie**

**Włączanie:**

- ◆ Przesław przełącznik odryglowania **5** w położenie .
- ◆ Naciśnij blokadę włączenia **6** i trzymając ją wciśniętą, naciśnij włącznik/wyłącznik **9**.

**Wyłączanie:**

- ◆ Zwolnij włącznik / wyłącznik **9**.
- ◆ Przesław przełącznik odryglowania **5** w położenie .

**Regulacja wysięgnika teleskopowego**

Wysięgnik teleskopowy **1** może być regulowany bezstopniowo za pomocą szybkozłacza **2**.

- ◆ Zwolnij szybkozłcze **2** i zmień długość wysięgnika przez wsuwanie i wysuwanie.
- ◆ Zamknij ponownie szybkozłcze **2** i ustaw za jego pomocą odpowiednią długość roboczą wysięgnika teleskopowego **1**.
- ◆ Jeśli śruba szybkozłacza **2** się odkręci, dokręć ją ponownie wkrętakiem krzyżakowym.

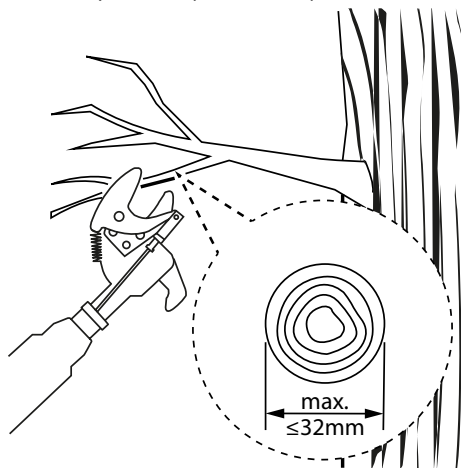
**Techniki cięcia**

**⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Zawsze uważaj na spadające gałęzie.
- ▶ Zwracaj uwagę na zagrożenie ze strony odbijających gałęzi.

**Cięcie małych gałęzi**

- ◆ Małe świeże gałęzie można ciąć do maksymalnej średnicy 32 mm (patrz ilustracja). Suche gałęzie można ciąć do maksymalnej średnicy 28 mm (patrz ilustracja).



Jeśli ucięta gałąź zaplącze się w innych gałęziach, można ją pociągnąć metalowym hakiem **10** i usunąć.

## Bezpieczna praca

- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie, by uniknąć obrażeń.
- Jeżeli urządzenie upadło, sprawdzić, czy nie ma poważnych uszkodzeń.
- Nie używać urządzenia, stojąc na drabinie lub w innym niepewnym miejscu.
- Nie pozwalać sobie na nieprzemysłane cięcia. Może to zagrażać Tobie i innym.
- Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Regularnie zmieniać pozycję roboczą. Dłuższe używanie urządzenia może spowodować zakłócenia ukrwienia dłoni na skutek drgań. Czas bezpiecznego użytkowania urządzenia można jednak przedłużyć za pomocą odpowiednich rękawic lub regularnych przerw. Należy pamiętać, że osobiste skłonności do problemów z krążeniem, niskie temperatury zewnętrzne lub duże siły podczas chwytania skracają czas użytkowania.

## Transport i przechowywanie

- Przed transportem należy odczekać, aż urządzenie ostygnie i zabezpieczyć maszynę przed ześlizgnięciem się w przypadku transportu pojazdem. W ten sposób zapobiega się uszkodzeniom i urazom. Transport odbywa się zawsze z założoną osłoną **18**.
- Urządzenie oczyścić przed odłożeniem na przechowanie.
- Do przechowywania należy zawsze smarować noże tnące **11** dostępnym w handlu środkiem do konserwacji w aerozolu.
- Urządzenie należy przechowywać w zabezpieczonym przed mrozem, suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać zawieszona na metalowym haku **10** lub na leżąco, by zabezpieczyć je przed przewróceniem.

## Czyszczenie i konserwacja





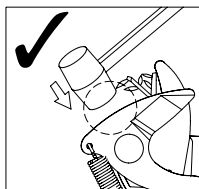
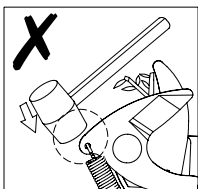
**OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ZRANIENIA!** Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i wyjąć akumulator.

- Po każdym użyciu należy regularnie czyścić i konserwować urządzenie, w zależności od warunków pracy. Nieprawidłowe czyszczenie urządzenia może spowodować szkody materialne i jego nieprawidłowe działanie.
- Jeśli nożyce do gałęzi pokryją się żywicą, należy użyć miękkiej szczotki, wilgotnej szmatki i wody z łagodnym mydłem.
- Do wnętrza urządzeń nie mogą się przedostać żadne ciecze.
- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem ani smarem.
- Do czyszczenia obudowy używaj suchej szmatki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących, niszczących tworzywo sztuczne.
- Ostrzenie noży tnących **11** należy zlecić wykwalifikowanemu personelowi specjalistycznemu.
- W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowo-jonowego należy regularnie kontrolować jego poziom naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Optymalne warunki przechowywania to chłodne i suche miejsce.

## Usuwanie zablokowania

Jeśli noże tnące ❶ są zablokowane przez wióry lub korę i nie można ich odblokować przez trzy- lub czterokrotne naciśnięcie włącznika / wyłącznika ❹, wykonaj następujące czynności:

-  Należy nosić okulary ochronne.
-  Należy nosić rękawice ochronne.
- ◆ Wyjmij akumulator ❸.
- ◆ Weź kawałek drewna lub gumowy młotek i uderzaj w noże tnące ❶. Uderzaj tylko w obszar pokazany na poniższych ilustracjach.
- ◆ Nie uderzaj w sprężynę.



- Zwróć uwagę na noże tnące, naprężone sprężyną ❶. Trzymaj ręce z dala od noża tnącego ❶, ponieważ ten nagle się otworzy.
- Po usunięciu zablokowania umieść pakiet akumulatorów ❸ ponownie w urządzeniu.
- Naciśnij przycisk włącznika / wyłącznika ❹, aby nóż tnący ❶ mógł się całkowicie otworzyć przed dalszą pracą.

## Zamawianie części zamiennych

Części zamienne można zamawiać bezpośrednio w centrum serwisowym. Podczas zamawiania należy koniecznie podać typ maszyny i numer artykułu.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Niewymienione tutaj części zamienne (np. akumulator, przetworniki) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

## Utylizacja



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki odpadów.



**Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać recyklingowi z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.



**Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy podać procesowi recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC. Akumulatory i/lub urządzenie należy oddawać we właściwych punktach zbiórki odpadów.

W celu uzyskania informacji na temat możliwości utylizacji zużytych narzędzi elektrycznych / akumulatorów należy skontaktować się z lokalnym urzędem gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

1-7: tworzywa sztuczne,  
20-22: papier i tektura,  
80-98: kompozyty.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



## **Gwarancja Kompernaß Handels GmbH**

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### **Warunki gwarancji**

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

### **Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne**

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### **Zakres gwarancji**

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzeża.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 123456.

## Serwis

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Naprawy urządzenia zlecać wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne. Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- ▶ Wymianę wtyku lub przewodu zasilającego powierzaj zawsze producentowi urządzenia lub zleć ją w autoryzowanym punkcie serwisowym. Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

### PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompnass@lidl.pl](mailto:kompnass@lidl.pl)

IAN 315642

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompnass.com](http://www.kompnass.com)

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

**Dyrektywa maszynowa  
(2006 / 42 / EC)**

**Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej  
(2014 / 30 / EU)**

**Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia (RoHS)  
(2011 / 65 / EU)\***

\*Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

### Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 62841-1:2015

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012 / A13:2017

EN 60335-2-29: 2004 / A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

### Typ/nazwa urządzenia:

Akumulatorowy sekator z długim uchwytem, przeznaczony do cięcia gałęzi PALA 20-Li A1

**Rok produkcji: 02-2019**

**Numer zamówienia: IAN 315642**

Bochum, 29.01.2019



Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

## Zamawianie dodatkowego akumulatora

Jeśli użytkownik chce zamówić dodatkowy akumulator do urządzenia, może to zrobić wygodnie przez Internet na stronie [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) lub telefonicznie.

Artykuł ten może być po krótkim czasie niedostępny ze względu na niewielkie ilości zapasów magazynowych.



### WSKAZÓWKA

- ▶ W niektórych krajach nie jest możliwe zamawianie części zamiennych online. W takim przypadku należy skontaktować z infolinią serwisową.
- Promocja jest ograniczona do jednego akumulatora na klienta/urządzenie oraz do dwóch miesięcy po zakończeniu okresu promocyjnego. Po tym czasie akumulator będzie można w dalszym ciągu zamówić jako część zamienną na innych warunkach.

### Zamawianie telefoniczne

#### **PL** Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

Aby zapewnić szybką realizację zamówienia, prosimy przygotować sobie numer katalogowy przypisany do urządzenia (np. IAN 315642). Numer katalogowy znajduje się na tabliczce znamionowej lub na stronie tytułowej niniejszej instrukcji.



# Turinys

<b>Ižanga</b> .....	<b>36</b>
Naudojimas pagal paskirtį .....	36
Dalys .....	36
Tiekiamas rinkinys .....	36
Techniniai duomenys .....	37
<b>Bendrieji elektrinių įrankių naudojimo saugos nurodymai</b> .....	<b>38</b>
1. Darbo vietos sauga .....	38
2. Elektros sauga .....	39
3. Žmonių sauga .....	39
4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo .....	40
5. Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo .....	40
6. Klientų aptarnavimas .....	41
Specialieji sodo žirklių naudojimo saugos nurodymai .....	41
Papildomi saugos nurodymai .....	42
Krovikliams taikomi saugos nurodymai .....	43
Originalūs priedai ir papildoma įranga .....	43
<b>Prieš pradėdant naudoti</b> .....	<b>43</b>
Akumuliatoriaus bloko įkrovimas (žr. A paveikslėlį) .....	43
Akumuliatoriaus bloko įdėjimas į įrankį ir išėmimas .....	44
Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikra .....	44
<b>Naudojimo pradžia</b> .....	<b>44</b>
Įjungimas ir išjungimas .....	44
Teleskopinio koto reguliavimas .....	44
Karpymo technika .....	44
Saugus naudojimas .....	45
<b>Gabenimas ir laikymas</b> .....	<b>45</b>
<b>Valymas ir techninė priežiūra</b> .....	<b>45</b>
Užsiblokavimo atlaisvinimas .....	46
<b>Atsarginių dalių užsakymas</b> .....	<b>46</b>
<b>Šalinimas</b> .....	<b>46</b>
<b>Kompernaß Handels GmbH garantija</b> .....	<b>47</b>
<b>Priežiūra</b> .....	<b>48</b>
Importuotojas .....	48
<b>Atitikties deklaracijos originalo vertimas</b> .....	<b>49</b>
<b>Atsarginio akumuliatoriaus užsakymas</b> .....	<b>50</b>

## **AKUMULATORINĖS GENĖJIMO ŽIRKLĖS ILGU KOTU PALA 20-Li A1**

### **Ižanga**

Sveikiname įsigijus naują įrankį. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visus dokumentus.

### **Naudojimas pagal paskirtį**

Šis įrankis skirtas mažoms šakelėms ir ūgliams karkpyti.

Nekarkpykite jomis ne medinių daiktų. Šis įrankis skirtas iki 32 mm skersmens jaunosms, mažoms šakelėms ir ūgliams nukirpti. Priklausomai nuo medžio rūšies, juo galima nukirpti iki 28 mm skersmens sausas šakeles.

Įrankį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Įrankis nėra skirtas komercinio naudojimo reikmėms. Draudžiama naudoti įrankį lyjant arba drėgnoje aplinkoje. Nenaudokite įrankio, kai aplinkos temperatūra žemesnė nei 10 °C. Bet koks kitoks įrankio naudojimas ar keitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią naudojant įrankį ne pagal paskirtį.

### **Dalys**

- 1 Teleskopinis kotas
- 2 Greitaveikis teleskopinio koto užraktas
- 3 Rankena
- 4 Įrankio kotas
- 5 Atlaisvinimo jungiklis  / 
- 6 Jungiklio užraktas
- 7 Galinė rankena
- 8 Akumulatoriaus blokas
- 9 ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis
- 10 Metalinis kablys
- 11 Pjovimo įtaisas
- 12 Akumulatoriaus įkrovos lygio patikros mygtukas 
- 13 Akumulatoriaus šviesadiodžiai indikatoriai 
- 14 Akumulatoriaus bloko atlaisvinimo mygtukas
- 15 Spartusis kroviklis
- 16 Raudona šviesadiodė įkrovos patikros lemputė 
- 17 Žalia šviesadiodė įkrovos patikros lemputė 
- 18 Apsauginis gaubtas

### **Tiekiamas rinkinys**

- 1 akumulatorinės genėjimo žirklės ilgu kotu
- 1 spartusis akumuliatorių kroviklis
- 1 akumulatoriaus blokas
- 1 apsauginis gaubtas
- 1 metalinis kablys (pritaisytas)
- 1 naudojimo instrukcija

## Techniniai duomenys

### Akumuliatorinės genėjimo žirkklės ilgu kotu: PALA 20-Li A1

Vardinė įtampa: 20 V  $\equiv$  (nuolatinė srovė)

Didžiausias pjūvio skersmuo: maks.  $\varnothing$  32 mm

Teleskopinės rankenos ilgis: nuo 160 cm iki 200 cm

Svoris (su akumuliatoriumi): apie 3,5 kg

### Akumuliatorius: PAP 20 A1

Tipas: LIČIO JONŲ

Vardinė įtampa: 20 V  $\equiv$  (nuolatinė srovė)

Talpa: 2 Ah / 40 Wh

Elementų skaičius: 5

### Spartusis akumuliatorių kroviklis: PLG 20 A1

#### ĮJĖJIMAS / „Input“:

Vardinė įtampa: 230–240 V ~, 50 Hz (kintamoji srovė)

Vardinė galia: 65 W

Saugiklis (viduje): 3,15 A  $\frac{T3.15A}{\square}$

#### IŠJĖJIMAS / „Output“:

Vardinė įtampa: 21,5 V  $\equiv$  (nuolatinė srovė)

Vardinė srovė: 2,4 A

Įkrovimo trukmė: apie 60 min.

Apsaugos klasė: II /  $\square$  (dviguba izoliacija)

### Spinduliuojamojo triukšmo vertės:

Triukšmo išmatuoti vertė nustatyta pagal EN ISO 62841 standartą. Elektrinio įrankio paprastai skleidžiamas A svertinis triukšmo lygis naudotojo buvimo vietoje yra toks:

Garso slėgio lygis:  $L_{pA} = 75,5$  dB (A)

Neapibrėžtis:  $K_{pA} = 3$  dB

Garso galios lygis:  $L_{WA} = 86,5$  dB (A)

Neapibrėžtis:  $K_{WA} = 3$  dB

Vibracijos bendrosios vertės (kiekvienos rankenos) nustatytos pagal EN 62841-1:2015 + AC:2015 standartą:

Vibracija:  $1,987$  m/s<sup>2</sup>  
Neapibrėžtis  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS!

- Atsižvelgiant į įrankio naudojimo būdą ir atliktinus darbus, garso slėgio lygį reikia sumažinti taip, kad nebūtų kenkiama įrankio naudotojo sveikatai. Garso slėgio lygis darbo vietoje gali viršyti 80 dB (A). Tokiu atveju naudotojas turi taikyti apsaugos nuo triukšmo priemones (pvz., dėvėti klausos apsaugos priemones).
- Dažnai darydami pertraukas ir per jas, pvz., patirdami delnus vieną į kitą, sumažinsite ir vibracijos keliamus pavojus, pvz., pavojų susirgti Reino sindromu!

### NURODYMAS

- ▶ Bendroji nurodytos vibracijos vertė ir spinduliuojamojo triukšmo vertė išmatuotos standartiiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui palyginti su kitu.
- ▶ Bendraja nurodyta vibracijos vertė ir spinduliuojamojo triukšmo vertė taip pat galima vadovautis vertinant pirminį poveikį.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, vibracijų spinduliuotė ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytųjų verčių – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, o ypač nuo apdirbamo ruošinio rūšies.
- ▶ Stenkitės kuo labiau sumažinti vibracinį ir triukšmo poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, mūvint pirštines, kai dirbate su įrankiu, ir ribojant darbo laiko trukmę. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pvz., laikotarpus, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpus, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).



**Dėvėkite klausos apsaugos priemonę!**



**Informacinių ženklų ant įrankio paaiškinimas:**



Prieš pradėdami naudoti perskaitykite naudojimo instrukciją ir kitus nurodymus!



Mūvėkite apsaugines pirštines!



Avėkite saugią avalynę!



Užsidėkite apsauginį šalną!



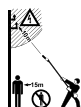
Būkite su apsauginiais akiniais!



Aplinkiniai žmonės turi būti atokiai nuo įrankio!



Saugokite įrankį nuo lietaus ir drėgmės!



Elektros smūgio pavojus gyvybei! Būkite mažiausiai 10 m atstumu iki antžeminių elektros linijų ir mažiausiai 15 m atstumu iki kitų asmenų.



Dėmesio! Krinta daiktai, ypač jei pjaunate virš galvos.



Stebėkite nusviedžiamus daiktus!



Dėmesio! Aštrus peilis kelia pavojų susižeisti.



Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus išjunkite įrankį ir išimkite akumuliatorių!



**Bendrieji elektrinių įrankių naudojimo saugos nurodymai**

**⚠️ ĮSPĖJIMAS!**

- Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus, susipažinkite su poveikslėliais ir techniniais duomenimis, pridėdama is prie šio elektrinio įrankio. Nesilaikant toliau pateikiamų nurodymų kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

**Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti vėliau.**

Aprašant saugos nurodymus vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia į elektros tinklą (maitinimo laidu) jungiamus ir akumuliatoriais (be maitinimo laido) maitinamus elektrinius įrankius.

**1. Darbo vietos sauga**

- Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta. Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Nenaudokite elektrinio įrankio sprogoje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai įskelia kibirkščių ir jos gali dulkes ar garus uždegti.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite artintis vaikams ar kitiems asmenims. Atitraukus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

## 2. Elektros sauga

- a) Jungiamasis elektrinio įrankio kištukas turi tiktai elektros lizdai. Jokiu būdu nekeiskite kištuko. Jei elektrinis įrankis įžemintas, nenaudokite adapterių. Naudojant originalius kištukus ir tinkamus elektros lizdus, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- b) Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo įrenginių, viryklių ir šaldytuvų. Kai kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- c) Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės. Į elektrinio įrankio vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- d) Jungiamasis laidas neskirtas elektriniam įrankiui nešti, kabinti, taip pat traukti norint iš elektros lizdo ištraukti kištuką. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir slankių dalių, neištepkite jo alyva. Apgadinus arba suraizgius jungiamuosius laidus, padidėja elektros smūgio pavojus.
- e) Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik darbui lauke skirtus ilginamuosius laidus. Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą. Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą, sumažėja elektros smūgio pavojus.

## 3. Žmonių sauga

- a) Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su elektriniu įrankiu taisyklių. Nenaudokite elektrinių įrankių, jei jaučiate nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Menkiausias neapdairumas dirbant su elektriniu įrankiu gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- b) Naudokite asmenines apsaugos priemones ir būtinai užsidėkite apsauginius akinius. Elektrinio įrankio tipai ir jo naudojimo būdai tinkamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių, neslystanti saugi avalynė, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonė, sumažina pavojų susižaloti.
- c) Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš jungdami elektrinį įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumuliatoriaus, prieš jį pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad įrankis yra išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio ar į elektros tinklą įjungsite jau įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius. Besisukančioje elektrinio įrankio dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- e) Venkite nenatūralios kūno padėties. Pasirūpinkite, kad stovėtumėte stabiliai, visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip geriau galėsite kontroliuoti elektrinį įrankį nenumatytomis aplinkybėmis.
- f) Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, būkite be papuošalų. Plaukus ir drabužius saugokite nuo slankių dalių. Slankiosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginių, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Susiurbus dulkes, sumažėja dulkių keliamas pavojus.
- h) Nesijauskite nepagrįstai saugūs ir būtinai laikykitės elektrinių įrankių naudojimo saugos taisyklių, net jei elektrinį įrankį naudojote daug kartų ir gerai mokate su juo dirbti. Nerūpestingai elgdamiesi greitai galite sunkiai susižaloti.

#### **4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo**

- a) Venkite elektrinio įrankio perkrovų. Naudo­kite darbui tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu nurodytos įrankio naudojimo srities darbą atlikite geriau ir saugiau.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, jei sugedo jo jungiklis. Neįsijungiantis arba neišsijungiantis elektrinis įrankis kelia pavojų ir jį reikia sutaisyti.
- c) Prieš reguliuodami, padėdami elektrinį įrankį ar keisdami papildomus įrankius, ištraukite iš elektros lizdo kištuką ir (arba) išimkite išimamąjį akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė neleis elektriniam įrankiui netyčia įsijungti.
- d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti su juo nesusipažinusiems ar šių nurodymų neperskaičiusiems žmonėms. Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja patirties neturintys žmonės.
- e) Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius ir papildomus darbo įrankius. Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios slankiosios dalys, ar nėra elektrinio įrankio veikimą bloginančių sulūžusių arba apgadintų dalių. Prieš naudo­dami elektrinį įrankį pasirūpinkite, kad sugadintos dalys būtų pataisytos. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elek­trinių įrankių.
- f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais ašmenimis rečiau įstringa, juos lengviau valdyti.
- g) Elektrinį įrankį, priedus, papildomus darbo įrankius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Taip pat įvertinkite darbo sąlygas ir atliktingą darbą. Elektrinius įrankius naudojant nenumatytais tikslais, gali susiklostyti pavojingų situacijų.
- h) Rankenos ir suimamieji paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu. Jei rankenos ar suimamieji paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalėsite saugiai naudoti ir valdyti nenumaty­tomis situacijomis.

#### **5. Akumuliatorinio įrankio naudoji­mas ir elgsena su juo**

- a) Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo reko­menduojamais krovikliais. Tam tikro tipo aku­muliatoriams skirtą kroviklį naudojant kitokiems akumuliatoriams įkrauti gali kilti gaisras.
- b) Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems numatytus akumuliatorius. Naudojant kitokius akumuliatorius, kyla pavojus susižaloti arba sukelti gaisrą.
- c) Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių nedidelių metalinių daiktų, galinčių sujungti kontaktus. Įvykus akumuliatoriaus kontaktų trumpajam jungimui kyla pavojus nusi­deginti arba sukelti gaisrą.
- d) Iš netinkamai naudojamo akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio. Venkite prisiliesti prie skysčio. Jei taip netyčia atsitiktų, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, papildoma­mai kreipkitės į gydytoją. Ištekėjęs akumuliato­riaus skystis gali sudirginti odą arba nudeginti.
- e) Nenaudokite apgadinto arba pakeisto aku­muliatoriaus. Apgadintų arba pakeistų akumu­liatorių veikimo neįmanoma numatyti, jie gali sukelti gaisrą, sprogti arba sužaloti.
- f) Saugokite akumuliatorių nuo ugnies arba per aukštos temperatūros. Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C (265 °F) temperatūra gali sukelti sproginą.
- g) Vadovaukitės visais įkrovimo nurodymais ir niekada nekraukite akumuliatoriaus ar aku­muliatorinio įrankio, jei temperatūra nepatenka į naudojimo instrukcijoje nurodytas ribas. Kraunant netinkamai arba neatsižvelgiant į lei­džiamąsias temperatūros ribas, akumuliatorius gali sugesti, taip pat padidėja gaisro pavojus.



**ATSARGIAI! SPROGIMO PAVOJUS!**  
Niekada nebandykite įkrauti neįkraunamųjų baterijų.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, taip pat, pavyzdžiui, nuo nuolatinių tiesioginių saulės spindulių, ugnies, vandens ir drėgmės. Kyla sproginimo pavojus.



## 6. Klientų aptarnavimas

- a) Elektrinį įrankį gali taisyti tik kvalifikuoti specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.
- b) Niekada netvarkykite sugedusių akumuliatorių. Bet kokią akumuliatorių techninę priežiūrą gali atlikti tik gamintojas arba gamintojo įgaliojtos klientų aptarnavimo tarnybos.

## Specialieji sodo žirklių naudojimo saugos nurodymai

### **⚠️ ĮSPĖJIMAS!**

- ▶ Laikykite rankas atokiai nuo peilių. Prisilietus prie peilio galima sunkiai susižaloti.
- Gaminio niekada neleiskite naudoti vaikams, silpnesnių fizinių, jutlinių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintiems asmenims, taip pat asmenims, nesusipažinusiems su šiais nurodymais. Vietos įstatymai reglamentuoja minimalų naudotojo amžių.
- Niekada nenaudokite gaminio, jei gali žaibuoti ar kilti audra. Gaminį saugiai laikykite užrakintoje patalpoje.
- Atkreipkite dėmesį į elektros tiekimo linijas.
- Įsitinkinkite, kad visi apsauginiai gaubtai ir rankenos tinkamai pritvirtinti ir yra geros būklės.
- Naudodami šį įrankį būkite su visais akimis dengiančia akių apsaugos ir klausos apsaugos priemone.

- Vilkėkite ilgas, storo audinio kelnes, mūvėkite pirštines ir avėkite aulinius batus. Nebūkite su laisvais drabužiais ar priedais. Nevaikščiokite basi.
- Gaminio nepradėkite naudoti nesutvarkę darbo vietos, stabiliai neatsistoję ir neturėdami galimybės atsitraukti nuo krintančių šakų ar šakelių.
- Nenaudokite elektrinių įrankių, jei jaučiate nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.
- Naudojamą įrankį visada tvirtai laikykite abiem rankomis. Viena ranka suimkite už priekinės rankenos. Kita ranka suimkite galinę rankeną, taip pat ją valdykite jungiklio užraktą ir ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį.
- Prieš įjungdami įrankį įsitinkinkite, kad tinkamai jį laikote.
- Niekada nenaudokite gaminio, jei elektros tiekimo linijos yra arčiau nei 10 m nuo pjovimo įrankio.
- Reguliariai darykite pertraukas. Ribokite dienos krūvį.
- Pasirūpinkite, kad stovėtumėte stabiliai, ir išlaikykite pusiausvyrą. Venkite nenatūralios kūno padėties. Jei laikysena nenatūrali, galite prarasti pusiausvyrą ir stipriai susižaloti.
- Nenaudokite gaminio su apgadintu ar labai nusidėvėjusiu pjovimo įtaisu.
- Gaminio niekaip nekeiskite ir nenaudokite su juo gamintojo nerekomenduojamų priedų ar įrangos.
- Nedirbkite esant blogam apšvietimui. Gaminį naudokite tik dieną arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- Nenaudokite gaminio, jei karpymo mechanizmas tinkamai neveikia.

- Kad apsaugotumėte nuo krintančių šakų, nestovėkite tiesiai po kerpamomis šakomis ar šakelėmis. Sodo žirkles turėtumėte laikyti ne didesniu kaip 60° kampu atsižvelgiant į žemės paviršių.
- Kad sumažėtų slankinių dalių keliamas pavojus susižaloti, gaminį visada sustabdykite, įsitikinkite, kad visos slankiosios dalys sustojo, ir išimkite akumuliatorių prieš:
  - įrankį valydami ar atblokuodami;
  - palikdami neprižiūrimą įrankį;
  - surinkdami ar nuimdami priedus;
  - įrankį tikrindami, tvarkydami ar atlikdami jo techninę priežiūrą.
- Pašalinkite iš įrankio nupjautas ir kitokias medžiagas. Jos gali įstrigti tarp žiaunų ir pjovimo įtaiso.

### **Papildomi saugos nurodymai**

- Nesijauskite nepagrįstai saugūs ir būtina laikytės elektrinių įrankių naudojimo saugos taisyklių, net jei elektrinį įrankį naudojote daug kartų ir gerai mokate su juo dirbti.
- Nerūpestingai elgdamiesi greitai galite sunkiai susižaloti.
- Rankenos ir suimamieji paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.
- Jei rankenos ar suimamieji paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalėsite saugiai naudoti ir valdyti nenumatytomis situacijomis.
- Nenaudokite apgadinto arba pakeisto akumulatoriaus.
- Apgadintų arba pakeistų akumuliatorių veikimo neįmanoma numatyti, jie gali sukelti gaisrą, sprogti arba sužaloti.
- Saugokite akumuliatorių nuo ugnies ir aukštos temperatūros.
- Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogtimą.
- Vadovaukitės visais įkrovimo nurodymais ir niekada nekraukite akumulatoriaus ar akumuliatorinio įrankio, jei temperatūra nepatenka į naudojimo instrukcijoje nurodytas ribas.
- Kraunant netinkamai arba neatsižvelgiant į leidžiamąsias temperatūros ribas, akumuliatorius gali sugesti, taip pat padidėja gaisro pavojus.
- Pasirūpinkite, kad karpymo srityje nebūtų kitų asmenų, vaikų ir gyvūnų.
- Kerpant įtempių veikiamą šaką reikia nepamiršti, kad, dingus pasipriešinimui, ji gali atšokti ir atšokusi mediena gali į jus pataikyti.
- Rūpestingai prižiūrėkite gaminį. Pasirūpinkite, kad asmenys būtų aštrūs ir švarūs – taip pasieksite geriausią rezultatą ir sumažės pavojus susižaloti.
- Kas kartą prieš naudodami ar sutrenkę įrankį patikrinkite, ar nėra apgadintų dalių. Kiekvieną apgadintą dalį turi tinkamai pataisyti ar pakeisti įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.
- Jei gaminyje nukrito, buvo stipriai sutrenktas ar pradėjo nejprastai vibruoti, gaminį nedelsdami sustabdykite, patikrinkite, ar jis neapgadintas, arba nustatykite vibracijos priežastį. Visas apgadintas dalis turi tinkamai pataisyti ar pakeisti įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.
- Patikrinkite apgadintas dalis. Prieš vėl naudodami įrankį reikia kruopščiai patikrinti apgadintus apsauginius įtaisus ar kitas apgadintas dalis ir įsitikinti, ar jos atlieka savo funkcijas.
- Nekarpykite šakų tose vietose, kuriose gali būti nematomų kabelių.
- Neperkirpkite kabelių.
- Pasirūpinkite, kad darbo srityje nebūtų kabelių ir vielų (pvz., girliandų).

### **LIEKAMOJI RIZIKA!**

- Net naudojant įrankį taip, kaip aprašyta, neįmanoma visiškai išvengti tam tikros liekamosios rizikos. Naudojant įrankį gali kilti toliau aprašytų pavojų, ir naudotojas turėtų ypač atsižvelgti į toliau pateikiamus nurodymus.
- Sveikatos sutrikdymas dėl vibracijų.
  - Visada naudokite darbui tinkamą įrankį. Naudokite numatytas rankenas ir ribokite darbo trukmę ir poveikį.
- Prisilietimas prie pjovimo įtaisų.
  - Jei gaminio nenaudojate, pasirūpinkite, kad būtų uždėtas transportavimo apsaugas. Rankos ir kojos visada turi būti atokiai nuo pjovimo įrankių.
- Nusukrejančios medžiagų dalys (medienos drožlės ir atplaišos) gali sužaloti.

### **Krovikliams taikomi saugos nurodymai**

- 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jautriųjų arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys šį prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei yra išmokyti prietaisą saugiai naudoti ir supranta jo keliamą pavojų. Vaikams su gaminiu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.



Kroviklį galima naudoti tik patalpose.

- Kad išvengtumėte pavojaus, kai pažeistas šio prietaiso maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas ar jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo.

### **ĮSPĖJIMAS!**

- Nenaudokite įrankio, jei pažeistas jo laidas, maitinimo laidas ar tinklo kištukas. Pažeisti maitinimo laidai kelia mirtiną elektros smūgio pavojų.

### **Originalūs priedai ir papildoma įranga**




- Naudokite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus priedus ir papildomą įrangą. Naudodami kitokius nei naudojimo instrukcijoje rekomenduojamus papildomus darbo įrankius ar kitus priedus galite susižaloti.

### **Prieš pradėdant naudoti Akumulatoriaus bloko įkrovimas (žr. A paveikslėlį)**

#### **ATSARGIAI!**

- ▶ Kas kartą ištraukite tinklo kištuką prieš išimdami akumulatoriaus bloką **8** iš sparčiojo kroviklio **15** arba įdėdami į jį.
- Nebandykite įkrauti akumulatoriaus bloko **8**, jei aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 10 °C arba aukštesnė nei 40 °C.
- ◆ Akumulatoriaus bloką **8** įdėkite į spartųjį kroviklį **15**.
- ◆ Įkiškite į elektros lizdą tinklo kištuką. Patikros šviesadiodė lemputė **16** šviečia raudonai.
- ◆ Žalia patikros šviesadiodė lemputė **17** rodo, kad akumulatoriaus blokas **8** įkrautas ir parngtas naudoti.

**⚠ DĖMESIO!**

- ♦ Mirksinti raudona patikros šviesadiodė lemputė **15**  rodo, kad akumuliatoriaus blokas **8** perkaito ir jo įkrauti negalima.
- ♦ Jei raudona ir žalia patikros šviesadiodės lemputės **15**  **17**  mirksi tuo pat metu, akumuliatoriaus blokas **8** sugedo.
- ♦ Akumuliatoriaus bloką **8** įdėkite į įrankį.

**Akumuliatoriaus bloko įdėjimas į įrankį ir išėmimas**



**Akumuliatoriaus bloko įdėjimas**

- ♦ Akumuliatoriaus bloką **8** užfiksuokite galinėje rankenoje **7**.

**Akumuliatoriaus bloko išėmimas**

- ♦ Paspauskite atlaisvinimo mygtuką **14** ir išimkite akumuliatoriaus bloką **8**.


**Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikra**

- ♦ Kai norite patikrinti akumuliatoriaus įkrovos lygį, paspauskite akumuliatoriaus įkrovos lygio patikros mygtuką **12**  . Įkrovos lygį ir (arba) likutinę galią akumuliatoriaus šviesadiodžiai indikatoriai **16**  parodo taip:  
 ♦ RAUDONAS / ORANŽINIS / ŽALIAS = didžiausia įkrova / galia  
 RAUDONAS / ORANŽINIS = vidutinė įkrova / galia  
 RAUDONAS = maža įkrova - akumuliatorių būtina įkrauti


**Naudojimo pradžia**

**Įjungimas ir išjungimas**

**Įjungimas**

- ♦ Atlaisvinimo jungiklį **5** nustatykite į padėtį .
- ♦ Paspauskite jungiklio užraktą **6** ir, laikydami jį nuspaustą, paspauskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį **9**.

**Išjungimas**

- ♦ Atlaiskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį **9**.
- ♦ Atlaisvinimo jungiklį **5** nustatykite į padėtį .

**Teleskopinio koto reguliavimas**

Teleskopinį kotą **1** galima tolydžiai reguliuoti naudojant greitaveikį užraktą **2**.

- ♦ Atlaisvinkite greitaveikį užraktą **2** ir pakeiskite koto ilgį kotą stumdami arba traukdami.
- ♦ Vėl užsklęskite greitaveikį užraktą **2**, taip užfiksuodami norimą teleskopinio koto **1** darbinį ilgį.
- ♦ Jei greitaveikio užrakto **2** varžtas atsilaivino, jį vėl priveržkite kryžminiu atsuktuvu.

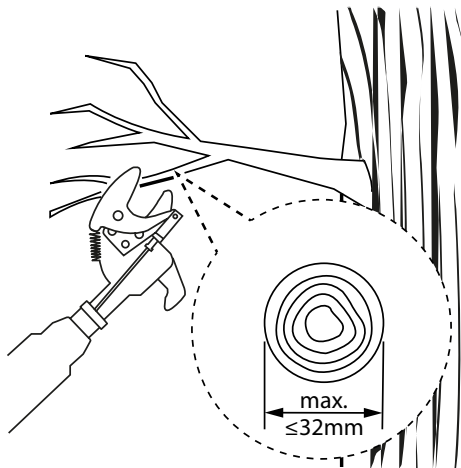
**Karpymo technika**

**⚠ ĮSPĖJIMAS!**

- ▶ Visada stebėkite žemyn krintančias nuopjovas.
- ▶ Ypač atsižvelkite į atgal kertančių šakų keliamą pavojų.

**Mažų šakelių kirpimas**

- ♦ Kirpkite nedideles, jaunas šakeles, kurių skersmuo ne didesnis kaip 0–32 mm (žr. paveikslėlį). Kerpamų sausų šakelių skersmuo turi būti ne didesnis kaip 0–28 mm.



- Jei nukirpta šakelė įstrigo, ją galima patraukti ir nuimti metaliniu kabliu **10**.

## Saugus naudojimas

- Kad apsisaugotumėte nuo sužalojimų, pasirūpinkite, kad įrankis būtų geros, naudoti tinkamos būklės.
- Įrankiui nukritus patikrinkite, ar nėra didelių pažeidimų ir trūkumų.
- Nenaudokite įrankio užlipę ant kopėčių ar stovėdami nestabilioje vietoje.
- Nesumanykite daryti neapgalvotų pėjūvių. Tai gali kelti pavojų jums ir kitiems.
- Būtina prižiūrėti vaikus, kad jie nežaistų su įrankiu.
- Reguliariai keiskite savo darbinę padėtį. Ilgesnį laiką naudojus įrankį, dėl vibracijos gali sutrikti plaštakų kraujotaka. Tačiau naudojimo trukmę galite pailginti mūvėdami tinkamas pirštines arba reguliariai darydami pertraukas. Atminkite, kad naudojimo trukmė gali sutrumpėti, jei turite kraujotakos sutrikimų, lauke žema temperatūra arba jei dirbdami stipriai spaudžiate įrankį.

## Gabenimas ir laikymas

- Ketindami įrankį gabenti, palaukite, kol įrankis atvės, ir pritvirtinkite įrankį prieš veždami jį automobiliu, kad įrankis neslankiotų. Taip užtikrinsite, kad įrankis nebus apgadintas, o žmonės sužaloti. Įrankis visada turi būti gabenamas su užmautu apsauginiu gaubtu 18.
- Prieš padėdami įrankį išvalykite.
- Padėdami laikyti, pjovimo įtaisą 11 visada sutepkite įprastiniu techninei priežiūrai skirtu purškalu.
- Įrankį laikykite nuo šalčio apsaugotoje, sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Įrankį galite pakabinti ant metalinio kablo 10 arba laikyti paguldę ar pritvirtinę taip, kad nenukristų.

## Valymas ir techninė priežiūra



### ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!



Prieš tvarkydami, įrankį kas kartą išjunkite ir išimkite iš jo akumuliatorių.

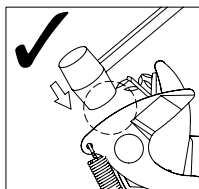
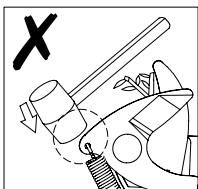
- Kas kartą panaudoję, įrankį nuvalykite ir atsižvelgdami į naudojimo sąlygas reguliariai pasirūpinkite jo technine priežiūra. Nenuvalius įrankio, gali būti patirta materialinės žalos arba įrankis gali blogai veikti.
- Jei sodo žirklys išsitėpė derva, nuvalykite jį minkštu šepetėliu, drėgna šluoste ir švelniu muilo tirpalu.
- Į įrankio vidų neturi patekti skysčiai.
- Įrankis visada turi būti švarus, sausas, neišteptas alyva ar tepalu.
- Korpusą valykite sausa šluoste. Niekada nenaudokite benzino, tirpiklių ar plastikų gadinančių valiklių.
- Pagalšti pjovimo įtaisą 11 paveskite kvalifikuotiems specialistams.
- Ilgesnį laiką laikant ličio jonų akumuliatorių, reikia reguliariai patikrinti jo įkrovos lygį. Optimalus įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Geriausia laikyti vėsioje ir sausoje aplinkoje.



## Užsiblokavimo atlaisvinimas

Jei pjovimo įtaisas **11** užsiblokavo dėl atplaišų ar žievės ir neatsilaisvina tris ar keturis kartus paspaudus ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį **9**, atlikite toliau aprašytus veiksmus.

-  Užsidėkite apsauginius akinius.
-  Mūvėkite apsaugines pirštines.
- ◆ Išimkite akumulatoriaus bloką **8**.
- ◆ Paimkite medienos pliauską arba guminį plaktuką ir pastuksenkite pjovimo įtaisą **11**. Stuksenkite tik į tolesniuose paveikslėliuose pavaizduotas vietas.
- ◆ Nedaužykite spyruoklės.



- Atkreipkite dėmesį į spyruoklės įtemptą pjovimo įtaisą **11**. Rankas laikykite atokiai nuo pjovimo įtaiso **11**, nes jis gali staiga prasiverti.
- Pašalinę užstrigimą vėl įdėkite akumulatoriaus bloką **8**.
- Prieš tęsdami darbą paspauskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį **9**, kad pjovimo įtaisas **11** vėl visiškai atsivertų.

## Atsarginių dalių užsakymas

Atsarginių dalių galite užsisakyti tiesiogiai kreipdamiesi į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą. Užsisakydami būtinai nurodykite įrankio tipą ir gaminio numerį.

### NURODYMAS

- ▶ Neišvardytų atsarginių dalių (pvz., akumuliatorių, jungiklių) galite užsisakyti paskambinę į mūsų skambučių centrus.

## Šalinimas



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite pristatyti į vietos perdirbimo įmones.



**Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!**

Pagal Europos direktyvą 2012/19/EU panaudoti elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir atiduodami perdirbti nekenkiant aplinkai.



**Akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!**

Sugedę arba panaudoti akumuliatoriai pagal Direktyvą 2006/66/EC turi būti perdirbami. Akumulatoriaus bloką ir (arba) įrankį nugabenkite į rekomenduojamą surinkimo vietą. Informacijos apie nenaudojamų elektrinių įrankių / akumulatoriaus bloką šalinimą teiraukitės savivaldybės ar miesto administracijoje.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir prireikus jas surūšiukite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):  
 1–7: plastikai,  
 20–22: popierius ir kartonas,  
 80–98: sudėtinės medžiagos.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

## Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

### Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisykite, pakeisite arba grąžinsite sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutačius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

### Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

### Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitiniui, o ne komerciniam naudojimui reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

## Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) galite atsisiųsti šį ir daugiau žinyvų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 123456 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

## Priežiūra

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Įrankius gali taisyti klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojai arba kvalifikuotas elektrikas ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.
- ▶ Įrankio kištukų arba maitinimo laidą gali pakeisti tik įrankio gamintojas arba gamintojo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.

### LT Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas:  
[kompnass@lidl.lt](mailto:kompnass@lidl.lt)

IAN 315642

## Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

VOKIETIJA

[www.kompnass.com](http://www.kompnass.com)

## Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Mes, KOMPERNASS HANDELS GMBH ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUMAS, VOKIETIJA, pareiškiame, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir EB direktyvas:

**Mašinių direktyvą  
(2006/42/EC)**

**Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą  
(2014/30/EU)**

**Pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo direktyvą  
(2011/65/EU)\***

\*Visą atsakomybę už šią atitikties deklaraciją prisiima gamintojas. Pirmiau aprašytas deklaruojamas gaminys atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

### Taikomi darnieji standartai:

EN 62841-1:2015

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012 / A13:2017

EN 60335-2-29: 2004 / A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Tipas / įrankio pavadinimas:** Akumuliatorinės genėjimo žirklys ilgu kotu PALA 20-Li A1

**Pagaminimo metai:** 2019-02

**Užsakymo numeris:** IAN 315642

Bochumas, 2019-01-29



Semi Uguzlu

- Kokybės vadovas -

Tobulinant gaminį galimi techniniai pakeitimai.

## Atsarginio akumulatoriaus užsakymas

Atsarginį įrankio akumuliatorių galite patogiai užsisakyti internetu svetainėje [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) arba telefonu.

Dėl ribotų atsargų šis gaminytis po kurio laiko gali būti išparduotas.



### NURODYMAS

- ▶ Kai kuriose šalyse atsarginių dalių užsisakyti internetu negalima. Tokiu atveju karštąja linija susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba.
- Akcijos metu vienas klientas gali įsigyti vieną akumuliatorių vienam įrankiui; pasiūlymas galioja du mėnesius pasibaigus akcijai. Vėliau atsarginį akumuliatorių kaip atsarginę dalį ir toliau galėsite užsisakyti kitomis sąlygomis.

### Užsakymas telefonu

**LT** **Priežiūra Lietuva**

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: [kompernass@lidl.lt](mailto:kompernass@lidl.lt)

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų užsakymą, kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio žinokite gaminio numerį (pvz., IAN 315642). Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje arba ant šios naudojimo instrukcijos viršelio.

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>52</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	52
Ausstattung .....	52
Lieferumfang .....	52
Technische Daten .....	53
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....	<b>54</b>
1. Arbeitsplatzsicherheit .....	54
2. Elektrische Sicherheit .....	54
3. Sicherheit von Personen .....	55
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	55
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs .....	56
6. Service .....	57
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Astscheren .....	57
Zusätzliche Sicherheitshinweise .....	58
Sicherheitshinweise für Ladegeräte .....	59
Originalzubehör/-zusatzgeräte .....	59
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	<b>59</b>
Akku-Pack laden (siehe Abb. A) .....	59
Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen .....	60
Akkuzustand prüfen .....	60
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>60</b>
Ein-/ Ausschalten .....	60
Teleskopstiel verstellen .....	60
Schnitttechniken .....	60
Sicheres Arbeiten .....	61
<b>Transport und Lagerung</b> .....	<b>61</b>
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	<b>61</b>
Lösen einer Blockierung .....	62
<b>Ersatzteilbestellung</b> .....	<b>62</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>62</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>63</b>
<b>Service</b> .....	<b>64</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>64</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> .....	<b>65</b>
<b>Ersatz-Akku Bestellung</b> .....	<b>66</b>

## **AKKU-LANGSTIEL-ASTSCHERE PALA 20-Li A1**

### **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Gerät ist zum Schneiden von kleinen Zweigen und Trieben vorgesehen.

Schneiden Sie keine Gegenstände, die nicht aus Holz sind. Das Gerät ist zum Schneiden von frischen, kleinen Zweigen und Trieben mit einem Durchmesser von bis zu 32 mm vorgesehen. Trockene Zweige lassen sich, je nach Holzart, bis zu einem Durchmesser von 28 mm schneiden.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Vermeiden Sie den Einsatz des Gerätes bei einer Umgebungstemperatur von weniger als 10°C. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

### **Ausstattung**

- ➊ Teleskopstiel
- ➋ Schnellverschluss für Teleskopstiel
- ➌ Griff
- ➍ Geräteholm
- ➎ Entriegelungsschalter  / 
- ➏ Einschaltsperrle
- ➐ Hinterer Handgriff
- ➑ Akku-Pack
- ➒ EIN- / AUS-Schalter
- ➓ Metallhaken
- ➔ Schneidmesser
- ➕ Taste Akkuzustand 
- ➖ Akku-Display-LED 
- ➗ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ➘ Schnell-Ladegerät
- ➙ Rote Ladekontroll-LED 
- ➚ Grüne Ladekontroll-LED 
- ➛ Schutzabdeckung

### **Lieferumfang**

- 1 Akku-Langstiel-Astschere
- 1 Akku-Schnellladegerät
- 1 Akku-Pack
- 1 Schutzabdeckung
- 1 Metallhaken (vormontiert)
- 1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

### Akku-Langstiel-Astscherer: PALA 20-Li A1

Bemessungsspannung: 20 V  $\equiv$  (Gleichstrom)

Max. Schnittbreite

Durchmesser: max.  $\varnothing$  32 mm

Teleskoplänge: von 160 cm bis 200 cm

Gewicht (mit Akku): ca. 3,5 kg

### Akku: PAP 20 A1

Typ: LITHIUM-IONEN

Bemessungsspannung: 20 V  $\equiv$  (Gleichstrom)

Kapazität: 2 Ah / 40 Wh


Zellen: 5

### Akku-Schnellladegerät: PLG 20 A1

#### INGANG / Input:

Bemessungsspannung: 230 - 240 V  $\sim$ , 50 Hz  
(Wechselstrom)

Bemessungsaufnahme: 65 W


Sicherung (innen): 3,15 A 

#### AUSGANG / Output:

Bemessungsspannung: 21,5 V  $\equiv$  (Gleichstrom)

Bemessungsstrom: 2,4 A

Ladedauer: ca. 60 min

Schutzklasse: II /  (Doppelisolierung)

### Geräuschemissionswerte:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN ISO 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:  $L_{pA} = 75,5$  dB (A)

Unsicherheit:  $K_{pA} = 3$  dB

Schallleistungspegel:  $L_{WA} = 86,5$  dB (A)

Unsicherheit:  $K_{WA} = 3$  dB



### Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (für jeden Handgriff) ermittelt entsprechend EN 62841-1:2015 + AC:2015:

Vibration:  $1,987$  m / s<sup>2</sup>

Unsicherheit K =  $1,5$  m / s<sup>2</sup>

### WARNUNG!

- Der Schalldruckpegel ist in Abhängigkeit von der Nutzung und den zu verrichtenden Tätigkeiten so weit zu reduzieren, dass keine Beeinträchtigungen der Gesundheit des Bedieners entstehen. Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z. B. Tragen eines Gehörschutzes).
- Vermindern Sie auch die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung, durch häufige Arbeitspausen, in denen Sie z. B. ihre Handflächen aneinander reiben!

### HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der / die angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

### WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät:



**Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Anweisungen lesen!**



**Schutzhandschuhe tragen!**



**Sicherheitsschuhe tragen!**



**Schutzhelm tragen!**



**Schutzbrille tragen!**



**Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten!**



**Gerät vor Regen oder Nässe schützen!**



**Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10m von Überlandleitungen fern und mindestens 15m zu anderen Personen.**



**Achtung! Herabfallende Gegenstände, insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe.**



**Achten Sie auf weggeschleuderte Teile!**



**Achtung! Verletzungsgefahr durch scharfe Messer.**



**Vor Wartungsarbeiten Gerät abstellen und Akku entfernen!**



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

### **! WARNING!**

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
  - d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
  - e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
  - f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
  - g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
  - h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- ## 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs
- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
  - b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
  - c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
  - d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
  - e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
  - f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
  - g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**  
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



**Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.**

Es besteht Explosionsgefahr.



## 6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original - Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Astscheren

### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Halten Sie Ihre Hände von den Messern fern. Kontakt mit dem Messer könnte zu schweren Verletzungen führen.
- Lassen Sie niemals Kinder, Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder mentaler Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Produkt benutzen. Die lokale Gesetzgebung regelt das Mindestalter des Benutzers.
- Benutzen Sie das Produkt niemals, wenn die Möglichkeit von Gewitter oder Blitz besteht. Bewahren Sie das Produkt sicher in geschlossenen Räumen auf.
- Achten Sie auf Freileitungen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schutzabdeckungen und Griffe ordnungsgemäß befestigt und in gutem Zustand sind.
- Tragen Sie bei Einsatz dieses Geräts vollen Augen - und Gehörschutz.
- Tragen Sie lange, schwere Hosen, Stiefel und Handschuhe. Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung oder Zubehör. Gehen Sie nicht barfuß.
- Fangen Sie nicht an, das Produkt zu benutzen, bevor Sie über einen sauberen Arbeitsplatz, sicheren Stand und einen Rückzugsweg weg von den fallenden Ästen oder Zweigen verfügen.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Halten Sie das Produkt bei der Benutzung mit beiden Händen fest. Benutzen Sie eine Hand, um den vorderen Griff festzuhalten. Benutzen Sie die andere Hand, um den hinteren Griff zu halten und die Auslöseverriegelung und den EIN- / AUS-Schalter zu bedienen.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt korrekt positioniert ist, bevor Sie es starten.
- Benutzen Sie das Produkt niemals, wenn Freileitungen sich innerhalb von 10m im Umkreis der Schneidwerkzeuge befinden.
- Machen Sie regelmäßige Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie das Gleichgewicht. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Eine abnormale Körperhaltung kann zu einem Verlust des Gleichgewichts führen und schwere Verletzungen verursachen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht mit beschädigtem oder übermäßig abgenutztem Schneidwerkzeug.
- Verändern Sie Ihr Produkt nicht auf irgendeine Weise oder verwenden es, um Anbauteile oder Geräte, die nicht vom Hersteller Ihres Produktes empfohlen sind, anzutreiben.
- Nicht bei schlechter Beleuchtung verwenden. Benutzen Sie das Produkt nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn der Schneidmechanismus nicht einwandfrei funktioniert.

- Um sich vor fallenden Ästen zu schützen, dürfen Sie nicht direkt unter dem Ast oder Zweig stehen, der geschnitten wird. Die Astschere sollte nicht in einem Winkel größer als 60° zur Bodenoberfläche gehalten werden.
- Um die Verletzungsgefahr durch sich bewegende Teile zu verringern, stoppen Sie das Produkt immer, stellen Sie sicher, dass alle sich bewegende Teile gestoppt sind und entfernen Sie den Akku, bevor
  - Sie reinigen oder eine Blockierung entfernen
  - Sie das Produkt unbeaufsichtigt zurücklassen
  - Sie Anbauteile montieren oder entfernen.
  - Sie das Produkt prüfen, warten oder daran arbeiten
- Halten Sie das Gerät sauber von Schnittgut und anderem Material. Sie können zwischen Klemmbake und Messer stecken bleiben.

### **Zusätzliche Sicherheitshinweise**

- Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.
- Achtloses Handeln kann binnen Sekunden zu schweren Verletzungen führen.
- Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.
- Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.
- Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.
- Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- Halten Sie während des Schneidens den Bereich frei von umstehenden Personen, Kindern und Tieren.
- Beim Schneiden eines Astes unter Spannung auf Zurückschnellen achten, damit man bei Entfernung des Widerstands nicht durch zurück-schnellendes Holz getroffen wird.
- Pflegen Sie das Produkt sorgfältig. Halten Sie die Schneidkante scharf und sauber, um die beste Leistung zu erzielen und das Verletzungsrisiko zu senken.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung und nach jedem Schlag, dass keine Teile beschädigt sind. Jedes beschädigte Teil muss durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Wenn das Produkt fallen gelassen wurde oder einen schweren Schlag erhielt oder anfängt, ungewöhnlich zu vibrieren, stoppen Sie das Produkt sofort und überprüfen es auf Schäden oder identifizieren Sie die Ursache der Vibration. Jeder Schaden sollte durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Überprüfen Sie beschädigte Teile. Vor dem weiteren Einsatz des Werkzeugs muss eine beschädigte Schutzvorrichtung oder ein anderes beschädigtes Teil sorgfältig überprüft werden, um festzustellen, ob es seine Funktion erfüllt.
- Schneiden Sie nicht dort, wo das Risiko verborgener Kabel besteht.
- Zerschneiden Sie keine Kabel.
- Halten Sie den Arbeitsbereich frei von Kabeln und Drähten (z. B. Lichterketten).

**⚠️ RESTRISIKEN!**

- Sogar wenn das Gerät wie vorgeschrieben benutzt wird, ist es unmöglich, ein gewisses Restrisiko vollständig zu beseitigen. Die folgenden Gefahren können bei der Benutzung entstehen und der Benutzer sollte besonders auf folgende Punkte achten:
- Durch Vibrationen verursachte Verletzungen
  - Benutzen Sie immer das richtige Werkzeug für die Aufgabe; benutzen Sie die vorgesehenen Griffe und schränken die Arbeitszeit und Exposition ein.
- Kontakt mit Messern
  - Stellen Sie sicher, dass der Transportschutz montiert ist, wenn das Produkt nicht benutzt wird. Halten Sie immer Hände und Füße von den Schneidwerkzeugen fern.
- Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile des Werkstücks (Holzspäne und Splitter)

**Sicherheitshinweise für Ladegeräte**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

**⚠️ WARNUNG!**

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

**Originalzubehör / -zusatzgeräte**

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.





**Vor der Inbetriebnahme**

**Akku-Pack laden (siehe Abb. A)**

**⚠️ VORSICHT!**

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack **8** aus dem Schnell-Ladegerät **15** nehmen bzw. einsetzen.
- Laden Sie den Akku-Pack **8** nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **8** in das Schnell-Ladegerät **15**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **16** leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **17** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **8** einsatzbereit ist.

## ⚠ ACHTUNG!

- ◆ Sollte die rote Kontroll-LED 16  blinken, dann ist der Akku-Pack 8 überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED 16  17   gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack 8 defekt.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack 8 in das Gerät ein.

## Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen



### Akku-Pack einsetzen:

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack 8 in den hinteren Handgriff 7 einrasten.

### Akku-Pack entnehmen:

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung 14 und entnehmen Sie den Akku-Pack 8.


## Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand 12  . Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED 13  wie folgt angezeigt:
  - ◆ ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung / Leistung
  - ◆ ROT / ORANGE = mittlere Ladung / Leistung
  - ◆ ROT = schwache Ladung - Akku aufladen


## Inbetriebnahme

### Ein- / Ausschalten

#### Einschalten:

- ◆ Bringen Sie den Entriegelungsschalter 5 in die Position .
- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste 6, halten Sie diese gedrückt und drücken Sie den Ein- / Ausschalter 9.

#### Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN- / Ausschalter 9 los.
- ◆ Bringen Sie den Entriegelungsschalter 5 in die Position .

## Teleskopstiel verstellen

Der Teleskopstiel 1 kann stufenlos über den Schnellverschluss 2 verstellbar werden.

- ◆ Lösen Sie den Schnellverschluss 2 und verändern Sie die Stiellänge durch Schieben und Ziehen.
- ◆ Schließen Sie den Schnellverschluss 2 wieder und fixieren Sie damit die gewünschte Arbeitslänge des Teleskopstieles 1.
- ◆ Sollte sich die Schraube des Schnellverschlusses 2 gelöst haben, ziehen Sie diese wieder mit einem Kreuzschlitzschraubendreher fest.

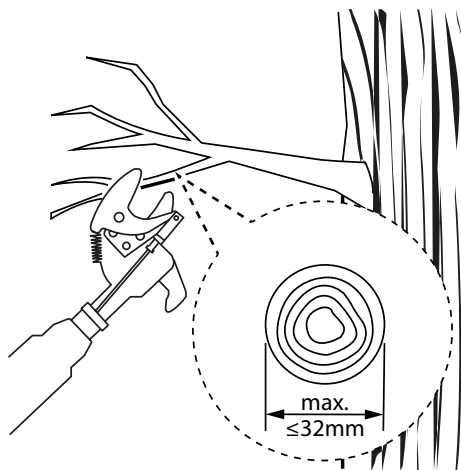
## Schnitttechniken

### ⚠ WARNUNG!

- ▶ Achten Sie grundsätzlich auf das herabfallende Schnittgut.
- ▶ Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.

## Schneiden von kleinen Ästen

- ◆ Schneiden Sie kleine frische Äste bis zu einem max. Ø 0 - 32 mm ab (siehe Abbildung). Trockene Äste lassen sich bis zu einem max. Ø 0 - 28 mm abschneiden.



- Sollte sich der abgeschnittene Ast verfangen, können Sie mit Hilfe des Metallhakens 10 an diesem ziehen, um ihn zu entfernen.

## Sicheres Arbeiten

- Halten Sie das Gerät in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

## Transport und Lagerung

- Für den Transport lassen Sie das Gerät abkühlen und sichern Sie die Maschine vor dem Verrutschen bevor Sie diese mit einem Fahrzeug transportieren. Hierbei wird sichergestellt, dass Beschädigungen oder Verletzungen verhindert werden. Der Transport erfolgt immer mit einer aufgesteckten Schutzabdeckung **18**.
- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Zur Aufbewahrung schmieren Sie die Schneidmesser **11** stets mit handelsüblichen Wartungsspray.
- Bewahren Sie das Gerät an einem frostfreien, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Sie können Sie das Gerät an dem Metallhaken **10** aufhängen oder lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.

## Reinigung und Wartung





**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

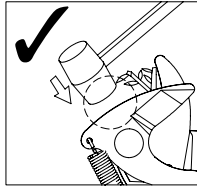
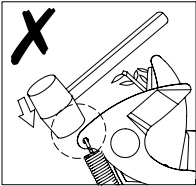
- Reinigen und warten Sie das Gerät regelmäßig nach jedem Gebrauch, abhängig von den Einsatzbedingungen. Wenn das Gerät nicht gereinigt wird, kann es zu Materialschäden und Fehlfunktionen kommen.
- Bei Verharzung der Astschere, verwenden Sie eine weiche Bürste, ein feuchtes Tuch und eine milde Seifenlauge.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Lassen Sie das Nachschleifen der Schneidmesser **11** durch ein qualifiziertes Fachpersonal durchführen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.



## Lösen einer Blockierung

Wenn das Schneidmesser **11** durch Splitter oder Rinde blockiert ist und die Blockade nicht durch drei- bis viermaliges Drücken des EIN- / Ausschalters **9** behoben werden kann, befolgen Sie diese Schritte:

-  Tragen Sie eine Schutzbrille.
-  Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- ◆ Entnehmen Sie den Akku-Pack **8**.
- ◆ Nehmen Sie ein Stück Holz oder einen Gummihammer und schlagen Sie gegen das Schneidmesser **11**.  
Schlagen Sie dabei nur auf den Bereich, wie auf den folgenden Bildern gezeigt wird.
- ◆ Schlagen Sie nicht auf die Feder.



- Achten Sie auf das durch die Feder gespannte Schneidmesser **11**. Halten Sie die Hände von dem Schneidmesser **11** fern, da es sich plötzlich öffnen wird.
- Nachdem die Blockade beseitigt wurde, setzen Sie den Akku-Pack **8** wieder ein.
- Drücken Sie den EIN- / Ausschalter **9**, damit sich das Schneidmesser **11** wieder vollständig öffnen kann, bevor Sie weiterarbeiten.

## Ersatzteilbestellung

Ersatzteile können Sie direkt über das Service-Center bestellen. Geben Sie bei der Bestellung unbedingt den Maschinentyp und die Artikelnummer an.

### HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012 / 19 / EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



**Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!**

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006 / 66 / EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/ oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück. Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgesiedelte Elektrowerkzeuge / Akku-Packs informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1-7: Kunststoffe,
- 20-22: Papier und Pappe,
- 80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgesiedelten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenschein gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenschein) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceneiederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 315642

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie  
(2006 / 42 / EG)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
(2014 / 30 / EU)**

**RoHS-Richtlinie  
(2011 / 65 / EU)\***

\*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte harmonisierte Normen:

EN 62841-1:2015

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012 / A13:2017

EN 60335-2-29: 2004 / A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typ / Gerätebezeichnung:** Akku-Langstiel-Astschere PALA 20-Li A1

**Herstellungsjahr:** 02-2019

**Auftragsnummer:** IAN 315642

Bochum, 29.01.2019



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

## Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter [www.kompennass.com](http://www.kompennass.com) oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



### HINWEIS

- ▶ Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.
- Die Aktion ist begrenzt auf einen Akku pro Kunde / Gerät sowie auf eine Laufzeit von zwei Monaten nach dem Aktionszeitraum. Danach kann der Ersatzakku als Ersatzteil zu anderen Konditionen weiterhin bestellt werden.

### Telefonische Bestellung

- DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
- AT Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)  
E-Mail: [kompennass@lidl.at](mailto:kompennass@lidl.at)
- CH Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)  
E-Mail: [kompennass@lidl.ch](mailto:kompennass@lidl.ch)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z. B. IAN 315642) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Informationsstatus · Stan informacij  
Informācijas data · Stand der Informationen:  
01 / 2019 · Ident.-No.: PALA20-LiA1-012019-1

IAN 315642